

# PART 6bis

## BMX Freestyle Competitions

## BMX・フリースタイル競技

*(version in force on 1.02.17)*

### TABLE OF CONTENTS

### 目次

		Page
Chapter I.	Preliminary Provisions	1
Chapter II.	Categories and Licenses	1
Chapter III.	Calendar and the Organization of BMX Freestyle Events	3
Chapter IV.	Clothing and Equipment	11
Chapter V.	Conduct of Participants, Penalties and Protests	14
Chapter VI.	BMX Freestyle Park Competitions	16
Chapter VII.	Competition Facilities and Field of Play	28
Chapter VIII.	Competition Officials	30
Chapter IX.	Rules for the UCI BMX Freestyle Park World Cup	32
Annex I.	UCI BMX Freestyle Park World Cup Points Table	43



**PART 6bis BMX Freestyle Competitions** *(Reviewed on 12.02.16)*

**第6部 BMXフリースタイル競技**

**Chapter I PRELIMINARY PROVISIONS**

**前提条項**

**BMX Freestyle Competitions**

**BMXフリースタイル競技**

**6bis.1.001** BMX Freestyle competitions are judged events, in which riders are scored based upon their skill at executing a routine, including one or more of a variety of different manoeuvres, that are known as “tricks”.

BMXフリースタイル競技は、1つまたは複数の「トリック」として知られるさまざまな自転車操作を含む演技実行の技量に基づいて得点する、採点競技である。

Within the context of these regulations, BMX Freestyle competitions shall refer to BMX Freestyle Park.

当規則の文脈中、BMXフリースタイル競技はBMXフリースタイル・パークを指すものとする。

**6bis.1.002** As BMX Freestyle competitions are not races, only those elements of Part I of the UCI Regulations, “General Organization of Cycling as a Sport” that are specifically mentioned in Part VIbis “BMX Freestyle Competitions” shall apply to BMX Freestyle Competitions.

BMXフリースタイル競技はレースではなく、UCI規則第I部「スポーツとしての自転車競技組織」の要素だけではなく、第VI部bis「BMXフリースタイル競技」において特に言及されるBMXフリースタイル競技に適用するものとする。

In case the words “race” or “races” are used in any other parts of the UCI Regulations that also apply to BMX Freestyle Competitions, these words shall be taken to mean a BMX Freestyle competition or competitions. Likewise, the words competition and event can be used interchangeably.

BMXフリースタイル競技に適用されるUCI規則の他の部分で使用される単語「レース」は、BMXフリースタイル競技または競技大会を意味するものとする。同様に、単語「competition」と「event」も互換可能である。

**6bis.1.003** The season for BMX Freestyle shall begin on 1<sup>st</sup> January and end on 31<sup>st</sup> December.

BMXフリースタイルのシーズンは1月1日に始まり12月31日に終わる。

**Chapter II CATEGORIES AND LICENSES**

**カテゴリとライセンス**

**Age of Participants**

**参加者の年齢**

**6bis.2.001** For participation in events on the international calendar, riders categories are determined by the age of those competing. A rider’s age is defined by the difference between the year of the event and the year of birth of the rider, as defined in article 1.1.034.

国際的競技日程上の競技大会への参加において、競技者カテゴリは競技者の年齢により決定される。競技者の年齢、条項1.1.034に規定されるように競技大会の

年と競技者の生年との差で定義される。

A rider must be at least 7 years of age to compete in a BMX Freestyle event. The minimum age of 7 refers to the real calendar age on the day of event commencement. BMXフリースタイルで競技する競技者は、最少7歳でなければならない。最低年齢の7歳は競技大会開始の日の実・暦年齢を参照する。

## Competition Categories

### 競技カテゴリ

#### 6bis.2.002

Two levels of categories are defined for BMX Freestyle competitions.

BMXフリースタイルで競技において2つのレベルのカテゴリが定義される。

- a. UCI Categories: These categories shall be held at all events registered on the UCI BMX Freestyle International Calendar.
- b. National Categories: These categories shall be held at all events registered on a BMX Freestyle national calendar.
- a. UCI カテゴリ: このカテゴリはBMXフリースタイル国際競技日程に登録されるすべての競技大会で維持されなければならない。
- b. 国内カテゴリ: このカテゴリはBMXフリースタイル国内競技日程に登録されるすべての競技大会で維持されなければならない。

The competition categories recognized by the UCI for BMX Freestyle Competitions are as follows:

BMXフリースタイル競技においてUCIが認める競技カテゴリは下記のとおり:

- a. UCI Categories for BMX Freestyle Competitions:
  - a. Categories for Men: Men Elite, aged 15 and over
  - b. Categories for Women: Women Elite, aged 15 and over
- b. National Categories for BMX Freestyle Park Competitions:
  - a. Categories for Men:
    - i. Amateur Men
    - ii. Youth Men, aged 7 - 14
  - b. Categories for Women:
    - i. Amateur Women
    - ii. Youth Women, aged 7 - 14
- a. BMXフリースタイル競技のUCIカテゴリ:
  - a. 男子カテゴリ: 男子エリート, 15歳以上
  - b. 女子カテゴリ: 女子エリート, 15歳以上
- b. BMXフリースタイル・パーク競技の国内カテゴリ:
  - a. 男子カテゴリ:
    - i. 男子アマチュア
    - ii. 男子ユース, 7 - 14歳
  - b. 女子カテゴリ:
    - i. 女子アマチュア
    - ii. 女子ユース, 7 - 14歳

For the National Categories listed above, National Federations may decide to change the age limits or add additional categories.

上記の国内カテゴリにおいて、国内連盟は年齢制限を変え、またはカテゴリを追加することができる。

#### 6bis.2.003

A rider cannot participate in both the Amateur and Elite categories during the

same season. Riders may only change their category on the occasion of renewing their license at the start of the next season.

競技者は、同一シーズン中にアマチュア・カテゴリとエリート・カテゴリの双方に参加することはできない。競技者は、次シーズン開始前のライセンス更新時にのみカテゴリを変更できる。

### Combination of Categories

#### カテゴリの組み合わせ

**6bis.2.004** A BMX Freestyle competition can only be held for categories in which 5 or more riders have completed the registration and riders' confirmation process. In case a category has less than 5 riders registered and confirmed, that category may be combined with a different category at the discretion of the competition organizer.

BMXフリースタイル競技は、5人以上の競技者が参加登録し、競技者の参加確認プロセスを完了したカテゴリにおいてのみ実施できる。参加登録し、参加確認が5人未満のカテゴリにおいて、そのカテゴリは競技主催者の判断で他のカテゴリと結合され得る。

If adequate numbers of five riders are registered and confirmed during the riders confirmation, the category will be run even if less riders show up at the start, for whatever reason.

5競技者に不足しない参加登録があり、競技者参加登録中において登録した場合、それより少ない競技者しかスタート地点に来ない場合もいかなる理由であれ当該カテゴリは実施する。

### Licences

#### ライセンス

**6bis.2.005** Everyone participating in BMX Freestyle events, in whatever capacity, must have a license. In this regard, articles 1.1.001 – 1.1.034 and 1.1.040 – 1.1.087 shall apply.

どのような資格においてもBMXフリースタイル競技に参加する者はライセンスを持たなければならない。この点で条項1.1.001 – 1.1.034および条項1.1.040 – 1.1.087が適用される。

The licence must indicate the category of the rider.

ライセンスには競技者のカテゴリを表示しなければならない。

## Chapter III CALENDAR AND THE ORGANISATION OF BMX FREESTYLE EVENTS

### 競技日程とBMXフリースタイル競技大会の運営

#### Calendar

##### 競技日程

**6bis.3.001** The UCI Management Committee shall approve the UCI BMX Freestyle International Calendar. In this respect, articles 1.2.001 – 1.2.030 of the UCI Regulations shall apply.

UCI理事会はUCI BMXフリースタイル国際競技日程を承認するものとする。この点においてUCI規則の条項第1.2.001 - 1.2.030を適用する。

In the interest of promoting growth in the discipline, article 1.2.019 (Forbidden

Races) shall not apply until further notice. However, license-holders who participate in competitions not sanctioned by the UCI or one of its member National Federations shall do so entirely at their own risk; neither the UCI, nor its National Federations shall be liable for any consequences of such participation.

この競技部門の発展促進のために、条項1.2.019(禁じられた競技大会)は追っての通知まで適用しないこととする。しかしながら、UCIまたはその加盟国内連盟の1つによって認可されなかった競技会に参加するライセンス保持者は完全に自分の責任において参加するものとする;UCIとその国内連盟のどちらもそうした参加によるいかなる結果にも責任がないものとする。

- 6bis.3.002** The UCI BMX Freestyle International Calendar shall consist of, at least, the events in the UCI BMX Freestyle Park World Cup series.  
UCI BMXフリースタイル国際競技日程は、少なくともUCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップシリーズにおける競技大会により構成される。

### **Obligations of the Organizer and other License Holders**

#### **主催者および他のライセンス保持者の義務**

- 6bis.3.003** Organizers of BMX Freestyle Competitions and other license holders have the responsibilities and obligations outlined in articles 1.2.031 – 1.2.047 of the UCI Regulations.  
BMXフリースタイル競技大会の主催者および他のライセンス保持者は、UCI規則条項1.2.031 – 1.2.047に概述される責任と義務を負う。

- 6bis.3.004** The organization of a BMX Freestyle Competition may decide to limit the number of entries in any category, but only if this limit is announced in the Technical Guide for the event. Otherwise, the organizer can not refuse the entry of any license-holder, without prejudice to the provisions set down in article 1.2.022. Likewise, the organizer can not refuse to allow a rider who has completed the registration process to start, without prejudice to any other provisions of these regulations that may apply.  
BMXフリースタイル競技大会の運営組織は、いかなるカテゴリにおいてもエントリー数を制限することを、この制限が大会テクニカルガイドの中で発表されるならば、決定できる。さもなければ主催者は、条項1.2.022中に設定された規定を侵害することなく、いかなるライセンス保持者のエントリーも拒絶することができない。同様に主催者は、適用される当規則の他の条項を侵害することなく、登録手続を完了した競技者がスタートすることを拒否することができない。

The organizer is not allowed to accept any entries after the riders' confirmation deadline found in the Technical Guide. The Commissaire appointed to supervise the competition shall rule in the event of a dispute.

主催者は、テクニカルガイド中に見られる競技者確認期限後には、いかなるエントリーも受容することを許されない。競技を監督するよう指名されたコミセールは争議に際して裁定する。

Ignorance of the provisions of the Technical Guide or of the event schedule shall not be admitted as an excuse by any rider or other license holder.

いかなる競技者または他のライセンス保持者による、テクニカルガイドまたは競技予定の条項に関して知らなかったという弁解は認められないものとする。

## Course and Safety

### コースと安全

**6bis.3.005** The organiser must provide an adequate security service and organise efficient cooperation with public authorities.

主催者は適正なセキュリティサービスを提供し、公共機関との効率的な協力を組織しなければならない。

Without prejudice to the relevant legal and administrative provisions and the general duty of care, the organiser shall ensure that the race course or the competition grounds include no places or situations that could constitute a particular safety risk to anyone (riders, attendants, officials, spectators, etc.).

関連した法律および管理規定と一般的な注意義務を侵害することなく、主催者はレース・コースまたは競技グラウンドが、いかなる者（競技者、アテンダント、役員、観客など）に対する安全上のリスクを構成する場所または状況をまったく含まないことを、保証しなければならない。

**6bis.3.006** In no case can the UCI or its National Federations be held responsible for defects in the course or installations or for any accidents that may occur. This responsibility lies with the organizer.

いかなる場合も、UCIまたは加盟国内連盟は、コースまたは設備における欠陥や起こりうるすべての事故に責任を負うことができない。この責任は主催者にある。

**6bis.3.007** Riders shall study the course / competition facilities in advance as defined in Chapter VI of these regulations.

当規則の第VI章に規定されるように、競技者は事前にコース/競技施設を研究することとする。

**6bis.3.008** The organiser shall set up an adequate medical service.

主催者は適正な医療サービスを設定するものとする。

**6bis.3.009** The organiser shall appoint one or more doctors to provide riders with medical care.

主催者は、競技者に医療を提供するために1人以上の医師を指名するものとする。

**6bis.3.010** Facilities for rapid transfer to hospital must be available. At least one ambulance shall follow the competition or be available at the competition venue.

病院への迅速な輸送手段は利用可能でなければならない。少なくとも1台の救急車が競技に付随するか、競技会場で利用可能でなければならない。

Prior to the start of the event, the organiser must make available to starting riders a list of the hospitals contacted to handle any injuries.

競技開始に先立ち、主催者は、いかなる負傷にも対処するために連絡した病院のリストを、参加する競技者が利用可能としなければならない。

## Prizes

### 賞

**6bis.3.011** All information on prizes (number, nature, amount, conditions of awarding) shall be clearly stated in the programme or Technical Guide of the race.

賞(授与の数, 種類, 合計額, 条件)についてのすべての情報はレースのプログラムまたはテクニカルガイドの中で明確に述べられることとする。

The UCI Management Committee may set minimum prize levels for events on the international calendar, as set out in the UCI Financial Obligations.

UCI理事会は国際競技日程の競技大会のための賞金最低水準を, UCI財務責任書において発表されるように設定する。

Prizes shall be paid to the beneficiaries or their representatives no later than 90 days after the finish of the event. Unless otherwise stated in the UCI Financial Obligations, the event organiser is responsible for providing the prizes.

賞金は受給者またはその代理人に競技終了後90日以内に支払われなければならない。UCI財務責任書において異なったことが述べられない限り, 大会主催者は賞を授与することについて責任がある。

**6bis.3.012** If there is any dispute that might influence placing and hence entitlement to a prize, the prize shall be withheld by the organizer until a decision has been reached.

順位とそれゆえ賞金の権利に影響するかもしれない争議があるならば, 賞は決定に達するまで主催者によって保留されるものとする。

Should a rider lose the place that entitled him to a prize, the prize must be returned within one month to the organizer who shall proceed to its redistribution. In case of non-compliance, the total amount repayable shall be increased automatically by 20% (twenty percent) and the organiser may refer the matter to the UCI. The rider shall be suspended automatically if the prize, increased by 20% (twenty percent), has not been repaid in the hands of the UCI within one month of notice being given by the UCI until such time as the total amount due has been repaid.

競技者が万一, 彼に賞の権利を与えた順位を失ったなら, 賞は, その再配分を進める主催者に1ヶ月以内に返納されなければならない。これに従わない場合, 返納額は自動的に20%増大するものとし, 主催者は問題をUCIに付託することができる。20%増大した賞金が, UCIによる通知から1ヶ月以内にUCIの手に払い戻されなかったならば, 競技者は自動的に総額が再支払い戻されるまで資格停止となる。

The paragraph above applies also to any intermediary or beneficiary in possession of the prize as from the moment that the request for repayment is made.

上記の節は, 償還請求の瞬間から賞金を所有しているいかなる仲介者または受益者にも適用される。

Unless specially provided otherwise, the following riders in the classification shall each advance by one place and shall be entitled to the prizes corresponding to their new places in case one or more riders normally entitled to prizes are disqualified.

賞を通常与えられる1人以上の競技者が資格を失う場合, 異なる特別規定がない限り, 順位において下位の競技者はそれぞれ1順位昇格することとし, 新しい順位と一致する賞を与えられるものとする。

### **Riders Meeting** **競技者ミーティング**

**6bis.3.013** If they decide that it is necessary, the organizer and the Commissaire acting



jointly may decide to call a riders' meeting. If it is not mentioned in the Technical Guide, a notice announcing the time and place of the meeting shall be announced at the competition venue (example: posted in the riders area at the competition, or an announcement is made).

協働している主催者とコミセールが、必要であるとするなら、競技者ミーティングの召集を決定することができる。それがテクニカルガイドの中で言及されないならば、ミーティングの時間および場所を通知する掲示は、競技会場で発表される(例:競技における競技者エリアに掲出するか、通知がなされる)こととする。

### Registration and Riders' Confirmation

#### 参加登録と競技者確認

**6bis.3.014** The registration process is controlled by the organizer and is described in the Technical Guide.

参加登録手続は主催者によって管理され、テクニカルガイドの中で説明される。

Riders shall enter BMX Freestyle Competitions by completing the entry process required by the organizer. This may be done in person at the event (at the time and place specified in the Technical Guide) or on-line. The organizer may decide to only accept on-line entries; if so, this will also be announced in the Technical Guide.

競技者は、主催者によって必要とされているエントリー手続きを完了することによってBMXフリースタイル競技に参加することとする。これは本人により大会時(テクニカルガイドの中で指定された時間と場所)またはオンラインでなされる。主催者は、受け付けをオンライン入力のみとすることを決定できる;この場合、これはテクニカルガイドの中で通知される。

In the event that a field limit is in place as defined in the Technical Guide for the event, priority will be given to online registrations. In this way, on-site registration will be allowed only within the limits of the available places (if any). 大会テクニカルガイド中で定義されるように、使用場所の限界が適切である場合に、オンライン登録が優先される。このように、会場での登録は利用可能な場所(もしあれば)の範囲内だけで許容される。

The organizer may decide to charge an entry fee; if so, this fee must be paid at the time of registration at the latest.

主催者は参加料を徴収することを決定できる;その場合、この料金は遅くとも登録の時に支払われなければならない。

Entry in the competition implies agreement with the event schedule and all provisions of the Technical Guide.

競技大会にエントリーすることは、テクニカルガイドの大会スケジュールと全条項への同意を含むものとする。

Participants under the age of majority in the country in which the competition is held must provide parental consent when they register using the form provided by the organization.

競技開催国における未成年の参加者は、主催者によって提供された様式を使用して参加登録する時に、親権者の同意を提出しなければならない。

As a consequence of registration, the rider (or their parent or guardian) attests that they are medically fit to participate in the event. Neither the organizer nor the UCI shall have any duty of care in this regard – determination of fitness to compete is the sole responsibility of the rider (or their parent or guardian).

登録の結果として、競技者(または彼らの親または保護者)は、彼らが医学的に競技参加に適することを証明している。主催者とUCIのいずれもこの点においていかなる注意義務も持たない – 競技適合性の決定は競技者(または彼らの親または保護者)に唯一の責任がある。

### Riders Confirmation

#### 競技者確認

**6bis.3.015** Riders confirmation is the process done under the responsibility of a Commissaire, by which entered riders complete the registration process. The Commissaire shall have the exclusive authority to decide whether a rider's entry is valid or not.

競技者確認はコミセールの責任下でなされる手続きであり、これによりエントリーした競技者が参加登録手続を完了することとなる。コミセールは、競技者のエントリーが有効であるかどうかを決定する排他的な権限を持つ。

Riders confirmation is done at the times and place described in the Technical Guide.

競技者確認はテクニカルガイドに記述された時と場所で行われる。

During riders' confirmation, each rider or their representative must attend to verify their intention to start in the event.

各競技者またはその代理人は、競技者確認中に、競技参加の意図を確認するために出席しなければならない。

In 2016, every rider will sign a declaration that they accept the UCI Regulations.

2016年は、すべての競技者は、UCI規則を受容している宣言に署名する。

From 1<sup>st</sup> January 2017, a valid cycling license as defined in Part I of the UCI Regulations shall be required, and must be shown at riders' confirmation to verify their identity. A national identity card or passport may also be required.

2017年1月1日から、UCI規則第I部中で規定される有効な自転車ライセンスは必須なものとし、彼らのアイデンティティを確認するために競技者確認で提示されなければならない。国内身分証明書またはパスポートもまた必要とされるかもしれない。

Only after paying the entry fee (if any), signing any waiver required by the organization, and completing riders' confirmation is a rider considered to be fully registered for the competition. At this point, the rider is then given their accreditation allowing them to participate.

参加料(もしあれば)を支払い、主催者によって必要とされている棄権証書に署名し、競技者の確認を完了してはじめて、競技者は競技大会に完全に参加登録したとみなされる。この時点で競技者は、彼らが参加可能とされる認定を与えられる。

Riders must be completely registered before beginning their first practice; they are not allowed in the competition venue until they are completely registered.

競技者は、最初のプラクティスを開始する前に参加登録を完了しなければならない；彼らが完全に登録されるまで、彼らは競技会場に入ることを許されない。

**6bis.3.016** The organizer shall provide the Commissaire and panel of Judges with a final list of riders in each category who have completed the registration and confirmation process.

主催者は、コミセールとジャッジ・パネルに、参加登録と確認手続を完了した各カ

テゴリの競技者の最終的なリストを提供するものとする。

**6bis.3.017** No further entries shall be accepted following the end of riders' confirmation. Likewise, any riders who entered but did not attend riders' confirmation, shall be removed from the list of entries and not allowed to start.

競技者確認終了後に、それ以上のエントリーは受け入れられないものとする。なおまた、エントリーしたが競技者確認に出席しなかったいかなる競技者も、エントリーリストから削除され、スタートを許されないこととする。

A rider whose licence could not be verified and whose status as a non-suspended licence holder cannot be established in any other manner may not start and may not figure in the classification of the event.

ライセンスが確認されることができず、他のどのような方法によっても資格停止されてないライセンス保持者としてのステータスが確立されることができない競技者は、スタートしてはならず、競技大会の順位に現れない。

**6bis.3.018** Following the end of riders' confirmation, the Commissaire and the organization shall draw up the start lists and practice groups (if any) for the competition.

競技者確認終了に続き、コミセールおよび主催者はスタート・リストを作成し、競技のためにプラクティス・グループ(もしあれば)を作成する。

### Classification and Results

#### 順位と結果

**6bis.3.019** Following the end of a BMX Freestyle Competition, the results (final classification) for each category will be posted in the riders area at the competition venue before the awards ceremony is held.

BMXフリースタイル競技の終了に続き、表彰式が開催される前に、各カテゴリの結果(最終順位)は競技会場の競技者エリアで掲示される。

In case any categories were combined following riders' confirmation, the results for the combined category shall be split back into the original categories for the purpose of awarding prizes and points.

競技者確認により結合されたカテゴリでも、表彰とポイントを授与するために、結合カテゴリの結果は、オリジナルのカテゴリに分割されることとする。

**6bis.3.020** Without prejudice to any changes resulting from the application of the regulations by the competent bodies, in the event of material errors in the recording of the riders' results, the classification of the competition may be corrected by the UCI in the case of an event registered on the UCI international calendar, or by the organiser's national federation in the case of an event on a national calendar. This can only be done within 30 days of the end of the competition.

競技者の結果の記録における重大なエラーの場合の適格な当事者による規則適用結果としての変更を侵害することなく、UCI国際競技日程に登録された競技の順位はUCIにより、国内競技日程に登録された競技の順位は主催者の国内連盟により訂正される。これは競技終了から30日以内にのみ訂正されることができる。

The UCI or respectively, the organiser's national federation, shall notify the organiser and all riders involved of any such correction.

UCIまたは当該主催者の国内連盟はそのような訂正を関係する主催者とすべての

競技者に通知することとする。

## **Awards Ceremony**

### **表彰式典**

**6bis.3.021** All riders concerned shall, in accordance with their placing, classifications and performances, participate in official ceremonies as described in the Technical Guide.

関係しているすべての競技者は、彼らの順位、ランキングおよびパフォーマンスに従って、テクニカルガイドの中で規定されるように、公式式典に参加する。

**6bis.3.022** Unless otherwise stated, riders shall appear at official ceremonies wearing competition clothing.

異なる規定がない限り、競技者は競技用の服装を着て公式式典に臨むものとする。

## **Supervision of BMX Freestyle Competitions**

### **BMXフリースタイル競技大会の管理**

**6bis.3.023** The proceedings at BMX Freestyle competitions shall be supervised by a Commissaire and panel of Judges.

BMXフリースタイル競技大会の進行はコミセールとジャッジ・パネルによって管理されるものとする。

The organizer shall take particular care to ensure that these officials may work in optimum conditions.

主催者は、これらの役員が最適条件の中で働くことができることを保証するために特別の注意を払うこととする。

**6bis.3.024** Articles 1.2.115 – 1.2.132 concerning Commissaires shall apply.

コミセールに関する条項1.2.115 から条項1.2.132が適用される。

The Commissaire shall be appointed by the national federation of the organiser for events on a national calendar or by the UCI for events on the international calendar, as appropriate.

コミセールは、国内競技日程の大会には主催者の国内連盟より、国際競技日程の大会にはUCIより、適切に指名される。

The Commissaire shall act as competition director and is appointed to supervise the sporting aspects of the event according to the UCI regulations.

コミセールはUCI規則に従って競技ディレクタとして行動するものとし、大会のスポーツ面を監督するように指名される。

The Panel of Judges is responsible for evaluating the performance of the riders during the competition and for delivering their scores.

ジャッジ・パネルは、競技中に競技者のパフォーマンスを評価することについて、そして彼らに得点を配分することについて責任がある。

**6bis.3.025** The Commissaire, Panel of Judges and representatives of the organization shall meet before the start of the event. They shall also attend any riders' meeting.

コミセール、ジャッジ・パネルおよび主催者代表は大会開始の前にミーティングを持つ。彼らはまたすべての競技者ミーティングにも出席するものとする。

**6bis.3.026** The Commissaire shall draw up a detailed report on the event using the form provided for this purpose by the UCI. The report must be accompanied by the following documents:

コミセールは、この目的のためにUCIによって提供された様式を使用して、大会についての詳細な報告を作成する。報告には以下の文書を添付しなければならない:

- The start lists (following riders' confirmation)
- The final results for each of the UCI Categories
- A copy of the Technical Guide
- Any communiques describing decisions taken to manage the event (for example, changes to the schedule)
- スタート・リスト（競技者確認後のもの）
- 各UCI カテゴリにおける最終結果
- テクニカルガイド
- 競技運営のための決定を記載したコミュニケ（例、スケジュール変更）

For events on the UCI International BMX Freestyle Calendar, the Commissaire shall also ensure that the final results are sent to the UCI by e-mail at latest no more than 2 hours following the end of the competition.

UCI国際BMXフリースタイル競技日程上の大会において、コミセールは競技終了後2時間以内に電子メールにより、最終結果がUCIに送られることを保証するものとする。

## **Powers of the Commissaire and Panel of Judges**

### **コミセールとジャッジ・パネルの権能**

**6bis.3.027** Articles 1.2.126 – 1.2.132 of the UCI Regulations shall apply to the Commissaire and judges panel appointed to supervise BMX Freestyle competitions.

UCI規則条項1.2.126から条項1.2.132は、BMXフリースタイル競技を管理するために指名されたコミセールとジャッジ・パネルに適用される。

## **UCI Classifications**

### **UCIランキング**

**6bis.3.028** Articles 1.2.133 and 1.2.134 shall apply to BMX Freestyle competitions.

UCI規則条項1.2.133から条項1.2.134は、BMXフリースタイル競技大会に適用される。

## **Chapter IV CLOTHING AND EQUIPMENT**

### **服装と機材**

#### **The Bicycle**

##### **自転車**

**6bis.4.001** Bicycles used in BMX Freestyle Competitions shall comply with the spirit and principle of cycling as a sport. The spirit presupposes that cyclists will compete in competitions on an equal footing. The principle asserts the primacy of man over machine.

BMXフリースタイル競技に使用される自転車はスポーツとしての自転車競技精神と原則に従うこととする。精神は、自転車競技者が対等の立場で競技会において競技するであろうことを前提とする。この原則は人間が機械に優越することを主張する。

Bicycles and their accessories used in BMX Freestyle Competitions shall be of a type that is sold for use by anyone practising BMX Freestyle as a sport.

BMXフリースタイル競技会において使用される自転車およびその付属品は、スポーツとしてBMXフリースタイルを実践するすべての人が使用できる市販された形式でなければならない。

It is up to each license holder to check the conformity of their equipment.

それら機材の適合性をチェックすることは各ライセンス保持者の責任である。

**6bis.4.002** Articles 1.3.001 – 1.3.003 shall apply to BMX Freestyle Competitions. UCI規則条項1.3.001から条項1.3.003は、BMXフリースタイル競技大会に適用される。

The Commissaire has the authority to refuse any equipment that he considers will place the safety of the rider or any other person at risk.

コミセールは、競技者または他の人に危険をもたらすであろうと彼がみなすいかなる機材も拒絶する権限を持つ。

**6bis.4.003** Bicycles used in BMX Freestyle Competitions are vehicles with two wheels of equal diameter. The front wheel shall be steerable; the rear wheel shall be driven through a system comprising pedals and a chain, without electric or other assistance.

BMXフリースタイル競技に使用される自転車は同径の2つの車輪を持つ乗り物である。前輪は操舵可能で、後輪はペダルとチェーンからなる装置を介して、電気または他の補助なく駆動される。

However, for various reasons, riders in BMX Freestyle Competitions may decide to remove the chain from their bicycle.

しかしながら種々の理由により、BMXフリースタイル競技の競技者は、チェーンを彼の自転車から取り除くと決めることができる。

**6bis.4.004** Bicycles used in BMX Freestyle Competitions shall be of a type that is generally taken to be a BMX bicycle. This position requires that the only points of support can be the following: the feet on the pedals and the hands on the handlebars. A saddle is not needed as long as the seat tube is covered so as to prevent injury.

BMXフリースタイル競技において使用される自転車は、一般にBMX用自転車であるとみなされる形式とする。その姿勢は、以下の点でのみ支えられていることが必要である：ペダル上の足、ハンドルバー上の手、サドルへの着座。サドルは、シートチューブが負傷を防止するようにカバーされている限り必須としない。

The bicycle should have handlebars which allow it to be ridden and manoeuvred in any circumstances and in complete safety.

自転車はあらゆる状況において、完璧に安全に乗車、操縦できるハンドルバーを備えていなければならない。

**6bis.4.005** With the exception of riders entered in Youth categories, all bicycles used in BMX Freestyle Competitions must be equipped with matching wheels that are nominally 20" in diameter. The total diameter of the wheels, inflated tires included shall not exceed 22 ½" (57 cm).

ユース・カテゴリにエントリーする競技者を除き、BMXフリースタイル競技に使用されるすべての自転車は、呼び径20インチの車輪と調和して装備されなければならない。車輪全体の直径は、膨らんだタイヤを含み22 ½” (57 cm)を超えないものとする。

The bicycles of riders in Youth categories may be equipped with wheels smaller than 20” nominal diameter; however, such wheels shall not be smaller than 16” nominal diameter.

ユース・カテゴリ競技者の自転車は、呼び径20インチ未満の車輪装備でもよいが、呼び径16インチより小さくしてはならない。

Bicycles used in BMX Freestyle Competitions may be equipped with one or more hub axle extenders, also known as “pegs”, provided that these are securely attached.

BMXフリースタイル競技において使われる自転車は、安全に取り付けられるなら、1つ以上の「ペグ」として知られているハブ車軸延長材を装備してよい。

## Safety Equipment

### 安全装備

#### 6bis.4.006

Wearing a helmet certified for cycling is an obligation attached to all categories, as specified in article 1.3.031. This helmet must be worn at all times while riding. Only accessories approved by the helmet manufacturer may be attached to helmets.

条項1.3.031中に規定されるように、自転車競技のために保証されたヘルメットを着用することは全カテゴリに付帯する義務である。乗車中は、このヘルメットは常時着用しなければならない。ヘルメット製造者により承認された付属品のみをヘルメットに付けてよい。

The helmet strap must be securely fastened at all times when riding, whether during competition, warm-up or practice.

競技、ウォーミングアップまたはプラクティス中にかかわらず、乗車中には常にヘルメットストラップを安全に締めていなければならない。

It is strongly recommended that riders wear:

競技者は下記を着用することを強く推奨される:

- a. back, elbow, knee and shoulder protectors
- b. protection of the cervical vertebrae
- a. 背, 肘, 膝および肩プロテクタ
- b. 頸椎の保護

For riders in any Youth category, knee protection is mandatory.

全ユース・カテゴリにおいて膝のプロテクタは必須とする。

## Clothing

### 服装

#### 6bis.4.007

Riders in BMX Freestyle Competitions shall wear clothing that is traditionally associated with BMX Freestyle. Such clothing in its design or construction must not constitute a danger to the safety of the rider (example: exceptionally loose clothing which could become caught in the rider’s bicycle).

BMXフリースタイル競技における競技者は、BMXフリースタイルと伝統的に結びつく衣類を着用するものとする。その衣類のデザインまたは構成は、競技者にとって危険(例:競技者の自転車にかみ込むかもしれない非常にゆったりした衣類)を構成

してはならない。

Likewise, the design or advertising printed on such clothing must not contain any offensive statement or image which could damage the public image of the organizer, the UCI, nor of BMX Freestyle as a sport.

同様に、そのような衣類にプリントされたデザインまたは広告は、スポーツとして主催者、UCI、BMXフリースタイルの公的なイメージを損なうような不快なステートメントまたはイメージを含んではならない。

- 6bis.4.008** Articles 1.3.060 – 1.3.067 and article 1.3.072 (the section concerning World Champions' Equipment) shall apply to BMX Freestyle Competitions.  
UCI規則条項1.3.060から条項1.3.067(世界選手権者の器材に関する節)は、BMXフリースタイル競技大会に適用される。

## Identification of Riders

### 競技者の識別

- 6bis.4.009** Riders must at all times wear the visual identification provided by the organization (sticker, wristband, bib or strap, whatever the case may be). Riders not doing so may be refused access to the competition venue or may be refused their start.  
競技者は常に、主催者によって提供された視覚識別(ステッカー、リストバンド、ビブまたはストラップ、その他事例により)を着用しなければならない。着用しない競技者は競技会場へのアクセスあるいはスタートを拒否されうる。

## Chapter V CONDUCT OF PARTICIPANTS, PENALTIES AND PROTESTS 参加者、ペナルティおよび抗議の管理

### Conduct of Participants

#### 参加者の管理

- 6bis.5.001** Each participant is engaged on their own behalf and those of their employees and agents, and must observe all the provisions of the UCI Regulations and the Technical Guide for the event. Every participant shall follow the directions of the organization and appointed officials, and any penalties that may be applied.  
各参加者は、彼ら自身とそらの被雇用者と代理人を代表して拘束され、UCI規則と大会テクニカルガイドのすべての条項を遵守しなければならない。すべての参加者は主催者と指名された競技役員からの指示および、適用されるすべてのペナルティに従うものとする。

Anyone signing the registration form declares that they have acquainted themselves with and accept the UCI Regulations and Technical Guide.

参加登録用紙に署名した者は、UCI規則とテクニカルガイドに精通し、受容すると言明する。

- 6bis.5.002** Fair play and respect are two indispensable values at all UCI BMX Freestyle events.  
フェアプレーと敬意はすべてのUCI BMXフリースタイル競技における2つの不可欠な価値である。



## Penalties

### ペナルティ

#### 6bis.5.003

Without prejudice to any specific provisions of these regulations, the Commissaire appointed to manage a BMX Freestyle competition has the right to disqualify or refuse the start of a rider who violates the following standards of safety or good conduct:

当規則の具体的な条項を侵害することなく、BMXフリースタイル競技大会を管理するために指名されたコミセールは、安全または良識ある行動の以下の標準に違反する競技者を失格あるいはスタートを拒絶する権限を持っている:

- a. Failure to respect the equipment regulations
  - b. Failure to respect the published event schedule
  - c. Failure to respect restricted areas or the time limits of the competition.
  - d. Failure to respect the start order for the competition
  - e. Deliberately causing damage to equipment, the venue, or the environment
  - f. Participating in the event (regardless of the stage) under the influence of alcohol or other illegal substances
  - g. Behaving in an inappropriate manner (for example: use of obscenities, insults, inappropriate language, obscene gestures)
  - h. Any other behaviour that is against the interests of the fair conduct of the competition, or which damages the reputation of the sport, the organization, or the UCI.
- a. 機材の規則を尊重しない
  - b. 発表された大会スケジュールを尊重しない
  - c. 立入禁止区域または競技のタイムリミットを尊重しない
  - d. 競技のスタート順を尊重しない
  - e. 機材、会場または環境への意図的な毀損
  - f. アルコールまたは他の違法な物質の影響下での(ステージを問わず)大会参加
  - g. 不適当な方法(例えば:卑猥な言葉, 侮辱, 不適当な言語, 卑猥なしぐさの使用)での行動
  - h. 競技の公正運営の利益に反しているか, スポーツ, 主催者またはUCIの評判を傷つかせる他のいかなる行動.

Without prejudice to any other disciplinary measures that may apply, in relation to this point neither verbal nor physical aggression will be tolerated; exclusion from the competition or event area will be immediate.

適用されうる他のいかなる懲戒処分を侵害することなく、この点に関連して、言葉あるいは身体的な攻撃は許容されない;競技または競技エリアから即時に除外される。

In addition, the rules of conduct outline in article 1.2.079 to 1.2.082 of the UCI Regulations shall also apply.

さらに、UCI規則の条項1.2.079から1.2.082の行動のアウトラインの規則も適用される。

The decision of the Commissaire in disqualifying or refusing the start of a rider can not be protested.

競技者の失格あるいはスタートを拒絶するコミセールの決定に対して異議申立てできない。

## Protests

### 異議申し立て

**6bis.5.004** A protest is a formal complaint made by a rider or national team manager about the results for any of the phases of a BMX Freestyle Park Competition. Decisions of the Commissaire or organization can not be protested.

異議申し立てはBMXフリースタイル・パーク競技大会のいずれかの段階における結果に対して、競技者またはナショナル・チーム監督によって申立てられた公式な苦情である。コミセールまたは主催者の決定には異議申し立てできない。

Protests by riders regarding judgment decisions made by the Commissaire or Panel of Judges during a competition are not allowed.

競技中にコミセールまたはジャッジ・パネルによってなされた判断決定に対して、競技者による異議申し立ては許されない。

**6bis.5.005** Notwithstanding article 6bis.5.004, should a rider wish to file a protest, they must do so in writing using a protest form supplied by the organizer. Any completed protest forms should be supplied to the Commissaire within 15 minutes of the posting of the results that have given rise to the protest.

条項6bis.5.004にもかかわらず、競技者が万一、異議申し立てを提出することを望むならば、主催者によって供給された異議申立様式を使用した書面によらなければならない。いかなる記入された異議申立様式でも、異議対象の結果の掲出から15分以内にコミセールに提出されるべきである。

The organizer may decide to charge a monetary fee for each protest form (the amount of which should not exceed 80 euros, or the equivalent in the local currency of the country in question and which will be published in the Technical Guide).

主催者は、各異議申立様式(その額は80ユーロまたは当該国の現地通貨でその等価を超えてはならず、テクニカルガイド中で公表される)に対して料金を請求することを決定できる。

The Commissaire and the organizer acting jointly will conduct an investigation; if the Commissaire decides that the protest should be accepted, the fee shall be returned to the rider. If the protest is rejected, the fee shall not be returned.

コミセールと主催者は協働して調査を実施する;コミセールが、異議申立を受け入れられるべきと決定するならば、料金は競技者に返済される。異議申立が拒絶されるならば、料金は返済されないものとする。

## Chapter VI BMX FREESTYLE PARK COMPETITIONS BMXフリースタイル・パーク競技大会

**6bis.6.001** BMX Freestyle Park Competitions take place within a course that consists of various types of obstacles such as ramps, walls and railings. Riders perform timed routines within the park, and are scored based upon various factors, including the difficulty and quality of execution of their run.

BMXフリースタイル・パーク競技大会は、斜路、壁および手すりなどの様々なタイプの障害から成るコースの中で開催する。競技者は、パーク内で時間を定めたルーチンを行い、ランの難易性、および演技の質を含む様々な要素に基づいて採点される。

**Competition Format**

**競技形式**

**6bis.6.002** Riders registered to compete in an event will be classified and entered into every BMX Freestyle Park event according to their age, gender, and competition level as described above in article 6bis.2.002.

大会で競技するために参加登録された競技者は、条項6bis.2.002中に記述されるように、年齢、性別および競技レベルに従って分類され、各BMXフリースタイル・パーク競技にエントリーされる。

**6bis.6.003** A BMX Freestyle Park competition for each category may be composed of the phases (Qualification, Semi-final or Final) described below, and within each phase, a number of heats.

各カテゴリのBMXフリースタイル・パーク競技大会は、下記に説明される段階(予選, 準決勝, 決勝)と各段階におけるいくつかのヒートで構成される。

A heat is a group which comprises 2 to 5 riders.

ヒートは、2から5人の競技者からなるグループである。

The combination of phases and heats for a category depends on the number of entries, and is found in the following table.

カテゴリにおける段階と予選の組み合わせはエントリー数により、下記の表に依る。

Number of entries エントリー数	Competition phases 競技の段階	Qualification rule 予選規則	Number of heats ヒート数
5 - 8 entries 5~8人	2 phases: Qualification x 1 Final x 1 2段階 予選×1 決勝×1	Top 4 in Qualification advance to Final 予選上位4人が 決勝に進出	Qualification: as below 1 heat of 4 in Final 予選1ヒート, ヒートあたり4人が決勝へ
9 - 15 entries 9~15人	2 phases: Qualification x 1 Final x 1 2段階 予選×1 決勝×1	Top 8 in Qualification advance to Final 予選上位8人が 決勝に進出	Qualification: as below 2 heats of 4 in Final 予選2ヒート, ヒートあたり4人が決勝へ
16 - 30 entries 16~30人	2 phases: Qualification x 1 Final x 1 2段階 予選×1 決勝×1	Top 12 in Qualification advance to Final 予選上位12人が 決勝に進出	Qualification: as below 3 heats of 4 in Final 予選3ヒート, ヒートあたり4人が決勝へ
More than 31 entries 31人以上	3 phases: Qualification x 1 Semi-final x 1 Final x 1 3段階 予選×1 準決勝×1 決勝×1	Top 24 in Qualification advance to Semi-final Top 12 in Semi-final advance to Final 予選上位24人が 準決勝に進出 準決勝上位12人が 決勝に進出	Qualification: as below 6 heats of 4 in Semi-final 予選6ヒート, ヒートあたり4人が決勝へ

**Number of heats:** The number of heats in each round is found in the table

above. For the Qualification phase, the number of heats should be chosen such that as many heats as possible have 4 riders.

**ヒート数:**各ラウンドにおけるヒート数は上記の表による。予選段階において、可能な限り多くのヒートが4競技者となるように、ヒート数を選定する。

Whenever it is not possible for all heats to have 4 riders, there will be either 1 or 2 heats of three, or 1 heat of 5, whichever must be done to maximize the number of heats with 4 riders. Any heats of 3 or 5 will be at the end of the heat order.

すべてのヒートが4競技者とするのが不可能な場合は、4競技者のヒート数を最大化するため、1つまたは2つの3競技者のヒート、または5競技者の1ヒートを入れる。3または5競技者のヒートはヒートの最後の順とする。

*(text modified on: 01.02.17)*

**6bis.6.004** A run is the individual unit of competition in a BMX Freestyle Park Event, during which a rider performs a routine consisting of various tricks, which is evaluated by the judges.

ランはBMXフリースタイル・パーク競技大会において、競技者が様々なトリックから成るルーチンを演じ、ジャッジによりそれを評価される、競技の個々のユニットである。

At all phases of the competition, within each heat, each rider shall do 2 runs. 競技の各段階の各ヒートの中で、各競技者は2回のランを行う。

In the start order defined in article 6bis.6.005, each rider shall do a single run. Once the final rider in the order within each heat has taken their first run, the riders will do their second run in the same order.

条項6bis.6.005中で定義されたスタート順で、各競技者は1回のランを行うものとする。各ヒート中の順番で最後の競技者が最初のランを行ったなら、競技者は同じ順序で2回目のランを行う。

### Start Order

#### スタート順

**6bis.6.005** Within the Qualification phase, riders are randomly assigned to each heat.

予選段階で、競技者は各ヒートに無作為に割り当てられる。

However, in case an event that is part of a series, the Qualification phase shall instead be done in reverse order of the current series ranking; that is, riders are assigned to their heats in order, starting with the unranked or lowest ranked riders, and ending with the highest ranked riders in the last heat.

しかしながら、シリーズの一部である競技大会の場合には、予選段階はその代わりに現在のシリーズランキングの逆順で行うものとする; すなわちヒートの順番において、ランキングがないか最も低いランキングの競技者で開始し、最高ランキングの競技者で最後のヒートが終わるよう割り当てられる。

In such a case, within each heat, the start order continues to be in reverse order of ranking, so that the highest ranked rider within each heat goes last in that heat. Any unranked riders are seeded randomly in the first heats in the order.

そのような場合各ヒートにおいて、スタート順はランキングの逆順とし、各ヒートの最高ランキングの競技者がそのヒートにおいて最後となるようする。いかなるランキン

グがない競技者も順番において最初のヒートに無作為にシードされる。

In case of the first event in a series, the final ranking of the previous season of the series will be used.

シリーズの最初の大会の場合、前シーズンのシリーズ最終ランキングを適用する。

**6bis.6.006** Within the Semi-final phase (if done), the start order is in reverse order of the results of the Qualification phase.  
準決勝段階(もし行う場合)においては、スタート順は予選段階の成績の逆順とする。

**6bis.6.007** Within the Final phase, the start order is in reverse order of the results of the preceding phase.  
決勝においては、スタート順は前段階の成績の逆順とする。

**6bis.6.008** Within each phase of the competition, the riders in each heat are entitled to a minimum 40 second warm-up before their heat begins.  
競技の各段階において、各ヒートの競技者はそのヒート開始前に最短40秒のウォームアップの権利がある。

**6bis.6.009** In the Semi-final (if held) and the Final, any rider who is not present within the park or the riders area as described in the Technical Guide at latest by the start of the 15 minute warm-up period preceding that phase, shall not be allowed to start. They will be scored as DNS ("Did Not Start") for the phase in question.  
準決勝(もし行う場合)と決勝において、遅くともテクニカルガイド中で説明されるその段階に先行する15分のウォームアップ時間の開始までに、パークまたは競技者エリアの中に現れない競技者は、スタートを許されないものとする。彼らは、問題の段階においてDNS("Did Not Start"="スタートせず")と採点される。

**6bis.6.010** In case one or more riders do not start in a Semi-final or the Final for the reason of missing the deadline described in article 6bis.6.009, the heats shall be redrawn as described in article 6bis.6.003.  
1人以上の競技者が、条項6bis.6.009中で記述された期限に間に合わない理由により準決勝または決勝をスタートしない場合、条項6bis.6.003中に記述されるように、ヒートは再構成されるものとする。

In case one or more riders withdraw (or are disqualified or refused their start) once the deadline described in article 6bis.6.009 has passed, the heats will not be changed.

条項6bis.6.009中で説明された期限が過ぎたなら、1人以上の競技者が棄権する(または失格するか、スタートを拒絶される)場合に、ヒートは変更されない。

## Scoring and Results

### 採点と結果

**6bis.6.011** Each judge shall give each rider a score of between 0.00 and 99.99, taking into account the rider's entire performance, including both runs. Individual scores are not given for each run.  
各ジャッジは、両方のランを含めて競技者のパフォーマンス全体を考慮し、各競技者に0.00から99.99の間の得点を与えるものとする。各ランに個々の得点は与えられない。

The scores given by all judges for each rider are then averaged; this average score is the official score of the rider's performance over 2 runs for the heat in question. Each average score is reported accurate to 2 decimal places; any fractions of points beyond this are dropped (no rounding of scores is done).

全ジャッジによって与えられた各競技者の得点は平均される;この平均点は当該ヒートの2回のランにおける競技者のパフォーマンスの公式得点である。各平均点は小数第2位まで報告される;これを超える得点の小数部は切捨てられる(得点の四捨五入はされない)。

In case 5 or more judges are appointed to preside over the competition, the **highest** and **lowest** scores are **may be** dropped before the average score is calculated.

5人以上のジャッジが競技を統轄するために指名される場合、平均点を計算する前に、最高と最低の得点は切り捨てることができる。

*(text modified on: 01.02.17)*

## **Best Trick Competition**

### **最高トリック競争**

**6bis.6.012** Within the Final for Men Elite or Women Elite categories, the organizer of the competition may decide to offer a prize for the best trick. If this is the case, this fact will be announced in the Technical Guide for the event.

競技主催者は、男子エリートまたは女子エリート・カテゴリの決勝において、最高のトリックのために賞を提供することを決めることができる。この場合、この事実は大会テクニカルガイド中で公表される。

If a Best Trick Competition is held as described above, the best trick for each rider is scored separately from their two runs. In doing so, each rider in will be allowed between 2 and 5 attempts at their best trick as specified in the Technical Guide. The Best Trick Competition is done in the start order at the end of each heat.

上述の最高トリック競争が行われる場合、各競技者の最高トリックは彼らの2回のランから別々に採点される。そうすることにおいて、テクニカルガイド中で指定されるように、各競技者はそれらの最高トリックを2回から5回挑戦することを許される。最高トリック競争はスタート順において各ヒートの最後とされる。

## **Non-starters and Withdrawing from Competition**

### **非スタートと競技からの棄権**

**6bis.6.013** Within each phase it is possible that one or more riders may not start, or withdraw from competition.

各段階中に、1人以上の競技者がスタートしなかったり競技から棄権することは起こりうる。

In case a rider is refused his start for any reason or withdraws or simply does not show up before beginning their first run, he shall be scored as "Did Not Start" for the phase in question. Such a rider is not eligible to transfer to the next phase of the competition.

競技者がどんな理由であれ彼のスタートを拒絶されるか、棄権するか、単に彼らの最初のランを開始する前に現れない場合に、彼は、その段階において"Did Not Start"="スタートせず"と採点される。そのような競技者は、競技の次段階に進出する資格はない。

Should a rider withdraw after completing part of his first or second run, he shall be considered as having started in that phase of the competition and will be scored on the portion of the run(s) that they were able to complete before withdrawing.

競技者が、1回目または2回目のランの一部を完了後に棄権するならば、彼は競技のその段階をスタートしたとみなされ、彼らが棄権する前に完遂することができたランの部分において採点される。

In case a rider registered for the competition does not show up at the competition venue for a Semi-final or Final within the time-lines identified in article 6bis.6.009, their DNS shall be converted to a disqualification unless the rider withdraws for an acceptable reason such as injury or an act of god beyond their control. It is the responsibility of the rider or their representative to contact the organization and provide acceptable proof of this.

競技に参加登録された競技者が条項6bis.6.009中で確認される時刻表の中の準決勝または決勝の競技会場に現れない場合、競技者が負傷または不可抗力の天災などの容認できる理由による棄権でない限り、それらのDNSは失格に変換されるものとする。主催者に連絡し、容認できる証拠を提出することは競技者またはその代理人の責任である。

### Results for Each Phase

#### 各段階の成績

#### 6bis.6.014

Within each phase, a result shall be established in order of the highest score to the lowest. Ties shall be broken according to article 6bis.6.015.

各段階において、成績は最高得点から最低得点の順に作成されるものとする。同得点は条項6bis.6.015に従って順位づけられる。

In the Qualification phase, results shall be reported at most 60 minutes after the Qualification phase is finished.

予選段階において、成績は予選段階終了後60分以内に発表されるものとする。

In the Semi-final, results shall be reported at most 30 minutes after the Semi-final is finished.

準決勝段階において、成績は準決勝段階終了後30分以内に発表されるものとする。

In the Final, results shall be reported at most 15 minutes after the Final is finished.

決勝において、成績は決勝終了後15分以内に発表されるものとする。

#### 6bis.6.015

In case of a tie, the judges shall discuss the performance of each rider concerned, and will use the following process to resolve the tie.

同得点の場合、ジャッジは各当該競技者のパフォーマンスについて討議し、下記の同得点解決手順を適用する。

In their discussion the judges will first ensure that the scores are correct. If no decision can be made and a tie remains:

ジャッジは、それらの議論において最初に、得点が正しいことを確実にする。何の決定もすることができず、同得点が残っているならば：

a. If there are more than 3 judges:

ジャッジが3人以上の場合：

1. Drop the high and low scores and average the remaining scores; then

2. Drop the low score and average the remaining scores; then
3. Drop the two lowest scores and average the remaining scores.
1. 最高得点と最低得点を省き、残った得点を平均する、さらに
2. 低得点を省き、残った得点を平均する、さらに
3. 2つの最低得点を省き、残った得点を平均する。

b. Otherwise, the Head Judge shall decide which rider had the better performance.

もしくは、主任ジャッジがいずれの競技者がより良いパフォーマンスを持つか決定する。

**6bis.6.016** Within the results established for each phase, riders who are scored as DNS (“Did Not Start”) are put in last place for the phase in question.  
各段階のために作成された結果の中で、DNS(「スタートせず」)として採点される競技者は当該段階の最下位に入れられる。

In case of multiple DNS riders, they will be placed after the riders who started, in the order of their results in the previous phase.

複数のDNS競技者がいる場合、彼らは前段階における成績順に、スタートした競技者の後に配置される。

In case one or more riders do not start in the Qualification phase, they shall automatically be considered as Disqualified (DSQ) and will not be ranked in the final results of the competition.

1人以上の競技者が予選段階をスタートしない場合、彼らは自動的に失格(DSQ)とみなされ、競技の最終結果において順位づけられない。

### **Competition Classification**

#### **競技ランキング**

**6bis.6.017** After the Final of a BMX Freestyle Park Competition is completed, a competition classification accounting for the results of all phases of the event is produced as follows:

BMXフリースタイル・パーク競技大会の決勝完了後、大会のすべての段階の結果を説明する競技ランキングは次のとおり作成される:

1. All riders not Disqualified (DSQ) who qualified for the Final, in order of their scores in the Final (from highest score to lowest). DNS riders in the Final as described in article 6bis.6.016

決勝参加資格を得て、失格しなかった全競技者は、決勝における得点順(最高から最低)。条項6bis.6.016に記述される決勝におけるDNS競技者。

2. If it was held, all riders not Disqualified (DSQ) who qualified for the Semi-final but did not qualify for the Final, in order of their scores in the Semi-final (from highest score to lowest). DNS riders in the Semi-final as described in article 6bis.6.016

準決勝が行われる場合、準決勝参加資格を得て、失格しなかった全競技者は、準決勝における得点順(最高から最低)。条項6bis.6.016に記述される準決勝におけるDNS競技者。

3. All riders not Disqualified who started in the Qualification phase, in order of their scores in the Qualification phase, but who did not qualify for the next phase of the competition.

予選段階にスタートし、失格せず、次段階への参加資格を得なかった全競技者は、予選段階における得点順。



## Judging System

### 採点システム

- 6bis.6.018** A panel consisting of 3 to 6 judges (including a head judge) shall be appointed to each BMX Freestyle Park Competition. They shall independently evaluate the performance of each rider based upon the judging criteria.  
3から6人のジャッジ(主任ジャッジを含む)から成るパネルは、各BMXフリースタイル・パーク競技大会に任命される。彼らは採点基準に基づき、各競技者のパフォーマンスを独立して評価する。
- 6bis.6.019** No scores shall be released as official until verified and approved by the Head Judge.  
主任ジャッジによって確認され承認されるまで、公式得点は発表されないものとする。
- 6bis.6.020** No riders nor their family members, team representatives, members of the press, nor spectators should approach the judges stand or speak with the judges during the competition or when calculating scores.  
競技者、彼らのファミリーメンバー、チーム代表、プレス・メンバー、観客も競技中または得点計算時に、ジャッジ・スタンドに接近したりジャッジと話したりするべきでない。
- 6bis.6.021** The judges shall operate from a position where they can witness the entire performance of each rider.  
ジャッジは、各競技者のパフォーマンス全体を視認することができる位置で働くものとする。
- 6bis.6.022** Each judge must ensure of the discretion of their scoring. Judges must not communicate with any riders during competition.  
ジャッジは彼らの採点の自由裁量について保証しなければならない。ジャッジは競技中いかなる競技者とも連絡してはならない。
- 6bis.6.023** The judges shall deliberate with each other before any score is published.  
採点が公表される前に、ジャッジは互いに熟議するものとする。
- 6bis.6.024** After the Final, the judges shall remain at the competition venue until the award ceremonies are concluded. Likewise, the judges shall remain at the competition venue until 15 minutes after the list of results from each previous phase is published.  
決勝後、表彰式終了まで、ジャッジは競技会場にとどまるものとする。同様に、ジャッジは、各前段階の成績表発表の15分後まで競技会場にとどまるものとする。
- 6bis.6.025** The judges must act in a professional and impartial manner, and in doing so must put aside all preconceptions such as style preferences, or past performances. The performance of each rider during each run shall be judged entirely on its own merits.  
ジャッジはプロフェッショナルで、公平な方法で行動しなければならず、そうすることにおいて流儀の好みまたは過去の実績などのすべての予断を排除しなければならない。各ランにおける各競技者のパフォーマンスは完全にそれ自身の価値によって

判断されるものとする。

- 6bis.6.026** Judges may not independently change their scores either on the computer terminal or on the manual judging sheets. In case a mistake has been made, only the Head Judge can authorize a correction.  
ジャッジは独自にコンピュータ上または手書き評価シート上の彼らの採点を変更してはならない。誤りがあった場合、主任ジャッジだけが訂正を認可することができる。

## Judging Criteria

### 採点基準

- 6bis.6.027** The performance of each rider is judged on overall impression including, but not limited to:  
各競技者のパフォーマンスは以下を含む全体の印象の上で判断されるが、これにとどまらない:

- a. Difficulty (refers to not only the tricks performed but also the placement of the tricks within the course and the combinations used)
- b. Height (amplitude of the tricks performed)
- c. Flow
- d. Originality (tricks and lines) and versatility
- e. Style
- f. Consistency (refers the stability, fluidity and control of manoeuvres performed)
- g. Variety of tricks (refers to a good mix of standard airs, rotations, grinds, ...)
- h. Control of the tricks
  - i. Bike control
  - j. Landings
  - k. Use of the course
  - l. Execution
- a. 難易度(実行されたトリックだけでなくコースの中のトリックと使われた組み合わせの配置も考慮する)
- b. 高さ(実行されたトリックの振幅)
- c. 流れ
- d. 独創性(トリックと並び)と多才さ
- e. スタイル
- f. 一貫性(安定性, 流動性および実行された演技のコントロールを考慮する)
- g. トリックの多様性(標準的な空中技, 回転, グラインドのよい混合...を考慮する)
- h. トリックのコントロール
  - i. 自転車のコントロール
  - j. 着地
  - k. コースの使用
  - l. 達成度

The overall composition of the runs is most important as the judge evaluates the sequences of tricks, the amount of risk in the routine, and how the rider uses the course. The judges take errors such as falls and stops into consideration as described in article 6bis.6.028.

ジャッジが、トリックの連鎖、ルーチンにおけるリスクの量および競技者がどのようにコースを使うかを評価する時に、ラン全体の構成はとても重要である。条項 6bis.6.028で説明されるように、ジャッジは転倒と停止などのエラーを考慮する。

**6bis.6.028** Errors are defined as interruptions in a run or losses of control such as those listed below.

エラーは下記のランの中断または制御不能などと定義される。

- a. Minor errors can include flat landings, deck landings, sliding, light foot touches and other instabilities.
  - b. Medium errors can include stopping in full or heavy foot touches,
  - c. Major errors can include actions such as “throwing away” the bicycle or crashing
- a. マイナー・エラーには、フラット着地、デッキ着地、滑り、軽い足の接地および他の不安定さを含む
  - b. ミディアム・エラーには、完全な、または強い足の接地における停止を含む
  - c. メジャー・エラーには、自転車を「投げる」、衝突などの行動を含む

Each judge may deduct a maximum of 25% of the points from a rider's score in case that rider commits one or more errors. The number of points deducted depends on the quantity and severity of the errors, and their overall impact on the rider's performance.

競技者が1つ以上のエラーを犯した場合、各ジャッジは得点の最大25%を競技者の採点から引くことができる。控除される点数は、エラーの量と深刻さ、および競技者のパフォーマンスへの全体的影響に依存する。

## Procedure for the Managing the Competition

### 競技管理の手続き

**6bis.6.029** Within each heat, each rider shall do 2 runs. Each run will **have a duration of one (1) minute** be between 45 seconds to 1 minute and 10 seconds long. The length of each run will be decided by the Head Judge, the Commissaire and the organization, based upon the likely weather conditions (runs shall be kept shorter under more difficult conditions). The time limit for the runs will be posted in the riders' area at the competition venue.

各競技者は、各ヒートで2回のランを行う。各ランは45秒から1分10秒までの長さの**01分**である。各ランの長さは、気象状況の見込み（難しい条件の下でランはより短くされる）に基づいて、主任ジャッジ、コミセールおよび主催者によって決められる。ランの制限時間は競技会場の競技者エリアで公表される。

The Commissaire appointed to manage the competition is responsible for time-keeping during the event.

競技を管理するように任命されたコミセールは大会中の計時に責任がある。

*(text modified on: 01.02.17)*

## Starting a Run

### ランの開始

**6bis.6.030** Riders may begin their run from any position, and must be ready in their chosen starting position prior to beginning their run.

競技者はどのような位置からでも彼らのランを開始することができ、彼らのランを開始することに先がけて選択した開始位置で準備できていなければならない。

The **time** for each run will be started when in the opinion of the Commissaire, the rider begins **moving in case he starts on a flat surface, or drops in from an obstacle or higher level of the park**. In this regard, the decision of

the Commissaire responsible for timekeeping shall be final and may not be protested.

コミセールの判断により各ランのための計時は開始される時に、競技者が **平坦な面から、または障害物・パークの高い面からスタートする場合に動作を開始する**。この点において、時間計測に責任があるコミセールの決定は、最終的であり、異議申し立てできない。

*(text modified on: 01.02.17)*

## Finishing a Run

### ランの終了

**6bis.6.031** A run ends when the time for the run has elapsed.  
ランのための時間が経過した時に、ランは終了する。

If a rider is stationary when the time runs out, nothing else will be scored.  
時間が経過した時に、競技者が停止しているならば、他に何も得点されない。

If a rider is in motion when the time runs out, any remaining trick that is fully completed within 8 seconds after the time elapses shall be counted. A completed trick is one in which both wheels are in contact with a flat (horizontal) part of the park surface.

時間が経過した時に、競技者が動作中ならば、時間経過後8秒以内に完了される残りのトリックもカウントされるものとする。完了したトリックは、両車輪がパーク表面の一部の平面(水平)と接触しているものである。

## Time-out for Mechanical Problems, **including Flat Tires**

### **パンクを含む、メカニカルな問題による競技中断**

**6bis.6.032** If a rider breaks an essential part of their bicycle as defined in article 6bis.6.033, below which makes it unusable and more than 15 seconds remains in their run (either the 1st or 2nd run), the time can be stopped at the rider's request.

**During a run, if a rider's bicycle suffers any kind of a breakage or mechanical problem, including a flat tire, the rider has until the time elapses for his run to either fix the problem or to get another bicycle and continue riding. If the time for his run elapses before he continues riding, then his run shall be declared finished, and he shall not be allowed to start riding again. Whether or not the rider is able to restart his run before the time elapses, the judges shall only consider any riding that was done within the time limit. For avoidance of doubt, the score awarded to a rider for a heat is determined based upon his performance in both runs, whether completed or not, within the heat in question.**

**ランの最中に、競技者の自転車が何らかの種類の破損またはパンクを含むメカニカルな問題に遭遇した場合、競技者はランの時間経過までに、問題を解決するか、別の自転車を得て、走行を続ける必要がある。彼が走行を続ける以前に、ランのための時間が経過するならば、ランの終了が宣言され、再び走行を開始することは許可されない。競技者が、時間が経過する前にランを再スタートすることができるかどうかにかかわらず、ジャッジは制限時間内に行われた走行のみを考慮するものとする。疑問を避けるため、当該ヒート中に完了するか否かにかかわらず、ヒートについて競技者に授与されるスコアは、両方のランにおけるパフォーマンスに基づいて決定される。**

*(text modified on: 01.02.17)*

6bis.6.033 [Abrogated on: 01.02.17]

6bis.6.034 [Abrogated on: 01.02.17]

6bis.6.035 [Abrogated on: 01.02.17]

6bis.6.036 [Abrogated on: 01.02.17]

6bis.6.037 [Abrogated on: 01.02.17]

6bis.6.038 [Abrogated on: 01.02.17]

6bis.6.039 [Abrogated on: 01.02.17]

## Delays

### 遅延

**6bis.6.040** The Commissaire, together with the organizer, may decide based on their assessment of the riding conditions whether or not a weather time-out is necessary.

コミセールは主催者とともに、乗車状況についての彼らの評価に基づき、天候による競技中断が必要かどうかを決定することができる。

If the competition is stopped at any point during a heat, then the entire heat shall be re-run once the competition is started again. However, the results of any heats that have been fully run before the competition was stopped shall stand; no such heats will be re-run.

競技がヒート中のどのような時点でも停止するならば、競技が再開されたならヒート全体が再走されるものとする。しかしながら競技が中断する前に完了したランのヒート結果も有効とする；そのようなヒートは再走されない。

If the competition can't be later restarted, article 6bis.6.041 applies.

競技が後で再スタートすることができないならば、条項6bis.6.041が適用される。

## Cancellation

### 競技中止

**6bis.6.041** The Commissaire, together with the organizer, may decide based on their assessment of the riding conditions whether or not a competition can be finished.

コミセールは主催者とともに、乗車状況についての彼らの評価に基づいて、競技が完了できるかどうかを決定することができる。

For whatever reason, in case a competition can't be finished after it has started, the results of the last phase completed shall form the final result.

いかなる理由であれ、競技がスタートした後に、フィニッシュすることができない場合、完了した最終段階の結果は最終結果を形成する。

If the competition is stopped before the Qualification phase is completed,

there shall be no result; in this case, no prizes will be awarded.

予選段階が完了する前に、競技中止となるならば、競技結果はないものとする;この場合、賞は授与されない。

## Chapter VII COMPETITION FACILITIES AND FIELD OF PLAY

### 競技設備とプレイ・フィールド

#### BMX Freestyle Park Competition Facilities

##### BMXフリースタイル・パーク競技設備

#### 6bis.7.001

The field of play, or “park” in which BMX Freestyle Park competitions take place, must be a minimum of 15 metres wide and 25 metres long. Also, neither the width nor the length of the park can be greater than 60 metres.

BMXフリースタイル・パーク競技を行うプレイ・フィールドまたは「パーク」は、最小限幅15メートルと奥行き25メートルでなければならない。また、パークの幅と奥行きのどちらも60メートルを超えないものとする。

A safety zone of at least 2 metres must surround all sides of the park where a rider or bicycle could be ejected from within it. No person other than accredited staff and riders entered in the competition are permitted to stay in the safety zone.

パークの全周囲を、競技者または自転車がその中に退出させることができるよう、最小2メートルの安全地帯で取り囲まなければならない。競技参加のために認められたスタッフと競技者以外は、安全地帯に留まることを許されない。

The park can be all at the same level (ground level), or spread across several different levels raised above the others. However, the base or ground area of each such level where the obstacles sit shall be flat and must be built of a material that is hard enough to allow the riders to preserve their momentum.

パークは、すべて同じ平坦面(地表面)とするか、その他より上に持ち上げられたいくつかの異なる面にわたってもよい。しかしながら、障害物があるレベルの基本または地表面のエリアは平らであるものとし、競技者が運動量を維持することを可能にするために十分に堅い素材で造られなければならない。

A safety barrier or equivalent fall protection is needed at any edge of a raised level which is also an outside edge of the park. This must be built in a way so as to not impair the full use of the park by the riders, nor put their safety at risk. 安全障壁または同等な転倒保護は、持ち上げられた平坦面の外縁でも、またパークの外縁でも必要である。これは、競技者によるパークの完全利用を損なわず、彼らを危険な状態に置かないような方法で作成されなければならない。

#### 6bis.7.002

The field of play must contain a minimum of 3 obstacles. An obstacle is any feature within the park which is raised above the level where it sits. This can include the walls of the park, if any.

プレイ・フィールドは最小限3つの障害物を含まなければならない。パーク内の障害物はそれが置かれた平坦より持ち上げられ、いかなる特徴も持つ。これはもしあるならばパークの壁を含むことができる。

Each obstacle at the bottom-most level of the park must be at least 4 metres wide, with at least 2 metres free of any other obstacles or obstructions around all sides of each obstacle. Obstacles may be connected, but only if one full side of each such obstacle is shared. In this case, the 2 metre safety zone

shall otherwise apply.

パークの最下層の各障害物は最小幅4メートルとし、他の障害物または各障害物の周囲の障害から最小2メートル離れて安全地帯とされなければならない。両障害物の1つの全側面が共有されるならば、障害物は接続されてよい。この場合、2メートルの安全地帯は別なかたちで適用される。

Obstacles that have their base above ground level must be at least 2 metres wide; again, the 2 metre safety zone must be maintained. Such obstacles may also be connected as described above.

基本面上に基礎を置く障害物は最小幅2メートルとする;さらに、2メートルの安全地帯は保たれなければならない。上記のように、そのような障害物は接続されてよい。

A distance of at least 5 metres (which includes the 2 metre safety zones of both obstacles) should separate obstacles that are not connected to each other.

互いに接続されない障害物は、少なくとも5メートル(両方の障害物の2メートルの安全地帯を含む)隔てられなければならない。

Distances shall always be measured along the shortest path from the point at which obstacles begin to rise from or fall back to ground level, following the intended path of the riders in using the obstacle.

距離は常に、競技者が障害物を使用する際に意図する経路に沿って、障害物が基本面から持ち上がり始め、または基本面に戻る点から、最短経路で測定されるものとする。

**6bis.7.003** Ramps, as well as the ground surface between them, must be built from a sufficiently hard and even surface which provides good traction for bicycle tires, such as wood or concrete; regardless of the materials used, such surfaces must not have any significant defects such as gaps, bumps, or holes.

斜路、同様にそれらの間の路面は、自転車のタイヤに良好な摩擦をもたらす十分に硬く平らな木造またはコンクリート製でなければならない;使用素材を問わず、その表面はギャップ、隆起または穴などのいかなる重大な欠陥があってはならない。

*(text modified on: 01.02.17)*

**6bis.7.004** A riders area which can only be accessed by people with the necessary accreditation or riders who are registered in the competition shall be provided next to the park.

必要な認定を持つ人または競技に参加登録した競技者によってのみアクセスされることができる競技者エリアは、パークに隣接して提供されるものとする。

**6bis.7.005** In general, the park and its surrounding infrastructure must be built in a way so that the safety of the riders is protected. In doing so, the park and safety zone, including the edges of all obstacles, must be free of sharp edges. Likewise, no object that could present an impalement risk is allowed within these areas.

一般にパークとその周辺の基本的施設は、競技者の安全が保護されるように建設されなければならない。そうすることにおいて、すべての障害物の縁を含むパークと安全地帯は、鋭い角を除かなければならない。同様に、一切の突き刺るリスクをもつ障害物はこれらのエリアの中にあってはならない。

- 6bis.7.006** The standards in articles 6bis.6.001 to 6bis.6.004 are required for BMX Freestyle Park events on the international calendar. For other events, they should be considered as guidelines.  
国際競技日程上のBMXフリースタイル・パーク競技大会において、条項6bis.6.001から6bis.6.004中の標準は要求される。他の競技大会において、それらはガイドラインと考えられるべきである。

## Chapter VIII COMPETITION OFFICIALS 競技役員

- 6bis.8.001** BMX Freestyle Park competitions shall be controlled by the following officials:  
BMXフリースタイル・パーク競技大会は以下の役員によって管理されるものとする：
- a. 1 Commissaire, referred to as the Commissaire or President of the Commissaires' Panel.
  - b. A panel of between 3 and 6 judges, including a Head Judge
  - a. コミセール1名、ザ・コミセールまたはプレジデント・オブ・ザ・コミセールパネルと称される
  - b. 主任ジャッジを含む3名から6名のジャッジによるパネル

### The Commissaire コミセール

- 6bis.8.002** The Commissaire is the official who is charged with controlling the sporting aspects of the competition. He has the same responsibilities and powers that are described for Commissaires in Part I of the UCI Regulations.  
コミセールは、競技のスポーツ面を管理することを課される役員である。彼は、UCI規則第I部中に記述されるコミセールと同様の責任と権能を持つ。

Without prejudice to any other duties described in the UCI Regulations, during BMX Freestyle Park events, the Commissaire alone is specifically responsible for managing the clock, deciding on time-outs for mechanical problems, and assessing penalties.

BMXフリースタイル・パーク競技大会中に、UCI規則において説明された他のどのような義務をも侵害することなく、コミセールだけが時間の管理について特に責任があり、メカニカルな問題による競技中断を決定し、罰金を科す。

Also, any riders' meeting (if held), riders' confirmation and the awards ceremony are conducted under the responsibility of the Commissaire.  
また、どのような競技者のミーティング(行われる場合)、競技者の確認、および表彰式もコミセールの責任の下で実施される。

The Commissaire shall also serve as the Technical Delegate in case one is not appointed.  
技術代表が任命されない場合、コミセールは技術代表としても務めるものとする。

### The Panel of Judges ジャッジ・パネル

- 6bis.8.003** The Panel of Judges is charged with assessing and scoring the performance of each rider in accordance with the UCI Regulations. One of these Judges



shall be designated as the Head Judge by the UCI for international events, or by the competent national federation for national events.

ジャッジ・パネルは、UCI規則に従って各競技者のパフォーマンスを評価し、採点する責を課される。これらジャッジの1名は、国際競技大会においてはUCIにより、また国内競技大会においては当該国内連盟によって主任ジャッジに指名される。

**6bis.8.004** The Head Judge is responsible for the work of the Panel of Judges, and shall ensure that riders are scored, that those scores are delivered, and that ties are broken in a way that respects the procedures and limits set by these regulations.

主任ジャッジはジャッジ・パネルの仕事に責任があり、競技者の採点、競技者の得点が伝達され、同点について当規則によって設定された手続と限界を尊重する方法で順位づけることを保証するものとする。

### The Announcer

#### アナウンサ

**6bis.8.005** The Announcer is an official who is responsible for informing the riders and the spectators about the progress of the competition. In doing so, he shall work with and be bound by the instructions of the Commissaire.

アナウンサは、競技の進行を競技者と観客に知らせることについて責任がある役員である。そうすることにおいて、彼はコミセールと共に働き、コミセールの指示により束縛されるものとする。

In no way can the words of the announcer be considered as an official result, decision or obligation of the organizer, the Commissaire or the Panel of Judges.

アナウンサの言葉は、主催者、コミセールまたはジャッジ・パネルの公式結果、決定、または義務とみなされることはない。

### The Technical Delegate

#### 技術代表

**6bis.8.006** The UCI, or the responsible national federation in case of a national event, may decide to appoint a Technical Delegate. The Technical Delegate is the official responsible to ensure that the field of play and technical installations are in accordance with the UCI Regulations. He shall arrive the day before the first practice and will attend any riders' meetings. He shall have the organizer correct any irregularities that are discovered before the first practice begins. He shall also serve as the link between the organization and the UCI headquarters.

UCIまたは国内競技大会の場合の当該国内連盟は、技術代表任命を決定できる。プレイ・フィールドと技術的施設がUCI規則に従っていることを保証することに、技術代表は公式な責任がある。彼は最初のプラクティスの前日に到着することとし、すべての競技者のミーティングにも出席する。彼は主催者に、最初のプラクティス開始以前に、発見された規則に準じないことを訂正させる。彼は主催者とUCI本部の間の仲介者としても務めるものとする。

The Technical Delegate shall make a report to the UCI following the event.

技術代表は大会後にUCIに報告書を提出するものとする。

## Appointment

### 指名

**6bis.8.007** The Commissaire and Panel of Judges for events on the international BMX Freestyle Park calendar shall be chosen by the UCI. The announcers shall be selected by the organizer.

BMXフリースタイル・パーク国際競技日程上の大会のためのコミセールおよびジャッジ・パネルはUCIによって選任される。アナウンサーは主催者によって選任される。

For other events, these officials will be chosen by the responsible national federation.

他の競技大会において、これらの役員は当該国内連盟によって選任される。

## Position within the Field of Play

### プレイ・フィールドの中の位置

**6bis.8.008** All competition officials shall operate from a position that allows them to see as much of the park as possible. They may adjust their position if need be.

すべての競技役員は、彼らが可能な限りパークの多くを視認可能な位置から働くものとする。彼らは必要があればそれらの位置を調整することができる。

## Chapter IX RULES FOR THE UCI BMX FREESTYLE PARK WORLD CUP UCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップ規則

### General Terms Applicable to the UCI BMX Freestyle Park World Cup

#### UCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップに適用される一般条項

**6bis.9.001** The UCI BMX Freestyle Park World Cup is a competition contested over a number of events in different countries. The events shall be organized for men and women. The UCI BMX Freestyle Park World Cup is the exclusive property of the UCI.

UCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップはさまざまな国のいくつかの大会による競技である。男子と女子の大会が組織される。UCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップはUCIの独占的所有物である。

The organizer of the UCI BMX Freestyle Park World Cup may set special regulations for each World Cup event, so long as those regulations do not conflict with the UCI BMX Freestyle Park regulations. Such special regulations will be defined in the Technical Guide.

UCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップの主催者は、UCI BMXフリースタイル・パーク規則と矛盾していない限り、特別規則を各ワールドカップ大会に設定することができる。そのような特別規則はテクニカルガイドの中で定義される。

### Registration Conditions

#### 参加登録条件

**6bis.9.002** At registration, the presentation of a valid ID such as a passport or national identity card is an obligation. From 1st January 2017, a valid cycling license as defined in Part I of the UCI Regulations **is** required.

参加登録において、パスポートまたは国民の身分証明書などの有効なIDの提示は義務とする。2017年1月1日から、UCI規則第I部中で定義されるような有効な自転車競技者ライセンスも必要とされる。

*(text modified on: 01.02.17)*

- 6bis.9.003** The registration deadlines are published in the Technical Guide and must be respected. Any entry received after the registration deadline is a late entry; the organization may decide to charge a higher entry fee for such late entries. In any case, the last possibility to enter the event is the final deadline for riders' confirmation. No entry received after this will be accepted.  
参加登録期限はテクニカルガイドの中で発表され、尊重されなければならない。参加登録期限後に受信された登録は、すべて遅延登録である；主催者は、そのような遅延登録に対して、より高い参加料を請求することを決定できる。いかなる場合も、大会への参加登録の最後の可能性は、競技者確認の最終的な締め切りである。これの後で受信された登録は受け入れられない。
- 6bis.9.004** The organization reserves the right to determine the maximum number of participants. The maximum number of participants in each category will be defined in the Technical Guide. No further entries will be accepted once any such limit has been reached.  
主催者は、参加者の最大数を決定する権利を持つ。各カテゴリにおける最大参加者数は、テクニカルガイドの中で定義される。最多数に達したら、それ以上のエントリーは受け入れられない。
- 6bis.9.005** Participants and / or riders must register in the category for which they have been issued a license.  
参加者および/または競技者は、彼らが発行を受けたライセンスのカテゴリにおいて参加登録しなければならない。
- 6bis.9.006** Registration fees may vary from one event to another. However, in no case shall the entry fee exceed the maximum specified in the UCI Financial Obligations.  
参加登録料は大会ごとに改めてよい。しかし、参加料はUCI財務責任書において指定された最大額を越えないものとする。

### **Invited Riders**

#### **招待競技者**

- 6bis.9.007** The top 5 Men Elite riders from the UCI BMX Freestyle Park World Cup held immediately prior to the event in question, and the UCI BMX Freestyle Park World Cup Champion of the year prior are invited to the next UCI BMX Freestyle Park World Cup Event and in doing so, are automatically qualified into the Semi-final phase, if present. In doing so, these riders do not compete in the Qualification phase.  
当該大会の直前に開催されたUCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップの上位5人の男子エリート競技者と、前年のUCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップ・チャンピオンは、次のUCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップ大会に招待され、そうすることにおいて、準決勝段階が存在するなら、自動的に準決勝段階の資格を得る。そうすることにおいて、これら競技者は予選段階において競技しない。

For the first event of the year in the UCI BMX Freestyle Park World Cup series, only the UCI BMX Freestyle Park World Cup Champion of the year prior is invited. However, the remaining 4 riders in the top 5 of the final UCI BMX Freestyle Park World Cup series ranking of the year prior also are automatically qualified into the Semi-final phase, if present. In doing so, these

riders do not compete in the Qualification phase.

UCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップ・シリーズにおける年初の大会においては、前年のUCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップ・チャンピオンだけが招待される。しかし、前年の最終UCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップ・シリーズランキングの上位5名のうちの残りの4名の競技者が参加するならば、また準決勝段階の資格を得る。そうすることにおいて、これら競技者は予選段階において競技しない。

Invited riders are entitled to have their travel and hotel costs paid by the organizer. However, in doing so, the organizer has the right to define the conditions and limits under which this benefit is provided. These conditions and limits will be communicated to the invited riders for each event in due course.

招待競技者は、主催者に彼らの旅費と宿泊費を支払わせる権利を与えられる。しかし、そうすることにおいて主催者は、この利益が提供される条件と限界を定義する権利を持っている。これらの条件と限界は各大会の招待競技者に適切な時期に伝達される。

**6bis.9.008** Each invited rider must confirm his arrival for the event in question at least 3 weeks (21 days) before the event. This confirmation shall be received by 12h00 noon CET on the day in question.

各招待競技者は、少なくとも大会の3週間(21日)前までに、当該大会における彼の到着を確認しなければならない。この確認は当該日のCET 12h00正午までに受信されるものとする。

Should any invited rider not confirm his participation within this period of time, the invitation will be null and void. Should such a rider later register in the event, he will have none of the benefits received by invited riders and must start in the Qualification phase.

万一招待競技者がこの期間内に彼の参加を確認しないならば、招待は無効となる。そのような競技者が万一大会に遅延参加登録するならば、彼は招待競技者として与えられる利益を得られず、予選段階において競技しなければならない。

## Competition Categories and Format

### 競技カテゴリと形式

**6bis.9.009** The UCI BMX Freestyle Park World Cup is contested by two categories – Men Elite 15+ and Women Elite 15+.

UCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップは、男子エリート15歳以上と女子エリート15歳以上の2つのカテゴリにおいて競われる。

**6bis.9.010** For Men Elite, the UCI BMX Freestyle Park World Cup events are organized as follows:

男子エリートにおいて、UCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップ大会は次の通り組織される:

1. A Qualification phase, which must be completed by all riders except those invited as in article 6bis.9.008. The riders with the best score from the Qualification phase will advance to the Semi-final. The number of riders who advance from the Qualification phase is at most 24, depending upon the number of invited riders who are registered;
2. A Semi-final phase with 24 riders, including the invited riders; the 12

- riders with the best score in the Semi-final phase advance to the Final
3. A Final phase, with 12 riders
  1. 条項6bis.9.008における招待競技者を除いたすべての競技者によって完遂しなければならない予選段階。予選段階における最良得点を持つ競技者は準決勝段階に進出する。予選段階から進む競技数は、参加登録した招待競技者数に依存し、最多24である；
  2. 招待競技者を含む24名の競技者による準決勝段階；準決勝段階における最良得点を持つ12名の競技者は決勝に進出する。
  3. 12名の競技者による決勝段階

**6bis.9.011** For Women Elite, the UCI BMX Freestyle Park World Cup events are organized as follows.

女子エリートにおいて、UCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップ大会は次の通り組織される：

1. A Qualification Phase, which all registered riders must complete. The 8 riders with the best score in the Qualification phase will advance to the Final.
2. A Final phase, with 8 riders.
1. 参加登録した全競技者によって完遂しなければならない予選段階。予選段階における最良得点を持つ8競技者は決勝段階に進出する。
2. 8名の競技者による決勝段階

### UCI BMX Freestyle Park World Cup Ranking

#### UCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップ・ランキング

**6bis.9.012** A ranking consisting of all events in the UCI BMX Freestyle Park World Cup series shall be drawn up for Men Elite and for Women Elite. Points will be awarded based on the final ranking for each event, according to the schedule found in annex 1. The ranking shall be updated following each event. UCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップシリーズにおけるすべての大会から成るランキングは男子エリートそして女子エリートのために作成される。ポイントは、各大会の最終順位に基づいて、annex 1の一覧表に従い与えられる。ランキングは、各大会後に更新されるものとする。

In case of a tie on points, the rider with the better result in the final classification of the latest round held shall break the tie.

得点に関し同点の場合に、行われた最新の大会の最終的順位においてよりよい結果を持つ競技者を優位とする。

Following the last event in the UCI BMX Freestyle Park World Cup Series each season, the highest ranked rider in Men Elite and also Women Elite will be declared the UCI BMX Freestyle Park World Cup Champion, respectively, for the year in question.

各シーズンのUCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップシリーズにおいて最終大会に続いて、男子エリートと女子エリートの中で最高ランキング競技者はそれぞれ、当該年のUCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップ・チャンピオンと宣言される。

### Competition Schedule

#### 競技スケジュール

**6bis.9.013** The schedule for each event will be published in the Technical Guide. Without

prejudice to any other specific provisions of these regulations, the elements described in articles 6bis.9.014 to 6bis.9.016 shall be respected within the schedule. **The competitions and practices for the Men Elite and Women Elite categories shall at all times take priority over those for any other categories that may be held, even if it means that the amount of time available for those other categories must be reduced or eliminated.**

各大会のスケジュールはテクニカルガイドの中で公表される。当規則の他のいかなる特定条項を侵害することなく、条項6bis.9.014から6bis.9.016までの中で説明された要素はスケジュール中で尊重されるものとする。 **男子エリートと女子エリート・カテゴリのための競技と練習は、それら以外のカテゴリの利用可能時間が削減されるか、取り消されることを意味しても、常に他のカテゴリより優先され、保持するものとする。**

*(text modified on: 01.02.17)*

## Practice

### 練習(プラクティス)

**6bis.9.014** Each UCI BMX Freestyle Park World Cup schedule will include (at minimum) the following amount of practice time:

各UCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップのスケジュールは(最低限)下記のプラクティス時間を含む:

- a. The day before the Qualification phase, **a practice session** will be provided for each category. **The amount of time allowed must in the opinion of the technical delegate be the minimum needed to allow the riders to become reasonably familiar with the park.**
- b. On each competition day, a minimum 15 minutes warm-up will be provided before the start of competition for each category
- a. 予選段階の前日に、**プラクティス・セッション**が各カテゴリのために提供される。**プラクティス時間は技術代表の意見により、競技者がパークに適度に精通することを可能とするに必要な最小時間でなければならない。**
- b. 各競技日に、最短15分のウォーミングアップが、各カテゴリの競技開始前に提供される。

*(text modified on: 01.02.17)*

**6bis.9.015** In case the schedule must be changed, **an adequate amount of** practice time, **as decided by the technical delegate** shall be **provided for each category**, even if it takes place immediately before the competition; in this case, the 15 minute warm-up need not be provided.

スケジュールが変更されなければならない場合、それが競技の直前に起こっても、**技術代表が決定する十分な**プラクティス時間は**各カテゴリに提供**されるものとする; この場合、15分のウォーミングアップは提供される必要がない。

*(text modified on: 01.02.17)*

**6bis.9.016** **The Women Elite category during the UCI BMX Freestyle Park World Cup shall be given a separate practice from any Men's category. The amount of time allowed for this practice will be the same as that allowed for each group of the Men Elite category. In case the Women Elite category is large enough to be split into groups, each Women Elite practice group shall receive the same amount of practice time as each Men Elite**

practice group.

UCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップにおける女子エリート・カテゴリは男子カテゴリとは別個のプラクティスを与えられる。このプラクティスのために許された時間は男子エリート・カテゴリの各グループのための時間と同じとなる。女子エリート・カテゴリが、グループに分割するのに十分な人数の場合、各女子エリートのプラクティス・グループは各男子エリート・プラクティス・グループと同じプラクティス時間を与えられる。

*(text modified on: 01.02.17)*

**6bis.9.017** In case a category has 26 or more riders entered and confirmed following riders' confirmation, the category will be split as evenly as possible into two or more practice groups each consisting of not more than 25 riders. Composition of practice groups shall be done in seeding order; that is, the highest ranked riders will be grouped together, followed by the next highest ranked riders, and so on, until the lowest or unranked riders are reached. The amount of time allowed for each practice group shall be the same, and will be decided by the technical delegate.

あるカテゴリが、競技者の確認後において確認された、26人以上のエントリ競技者である場合に、カテゴリは25人を超えない競技者から成る2つ以上のプラクティス・グループに可能な限り均等に分割する。プラクティス・グループの構成は、シード順により行う;すなわち、最も高くランク付けされた競技者をグループとし、次に高くランク付けされた競技者、低くランク付けされ、またはランク付けされなかった競技者に達するまでグループ分けする。各プラクティス・グループのために許される時間は同等とし、技術代表により決められる。

*(text modified on: 01.02.17)*

**6bis.9.018** Riders must train in the practice group to which they have been assigned. Riders training in a different practice group, or outside of the official schedule, will be disqualified.

競技者は、割り当てられたプラクティス・グループでトレーニングしなければならない。異なるプラクティス・グループ、または公式スケジュール外でトレーニングしている競技者は失格となる。

*(text modified on: 01.02.17)*

**6bis.9.018bis** In case the park is completed prior to the start of the event schedule, it shall remain closed to all riders. No one other than registered and confirmed riders shall be allowed to ride on the park; such riding may only take place within the confines of the official schedule for the event.

パークが大会スケジュールの開始前に完成する場合、パークはすべての競技者に対して閉じられたままとする。参加を登録・確認した競技者以外はパークで乗車することは許されない;そのような乗車は大会公式なスケジュールの範囲内のみで行われてもよい。

*(Text introduced on: 01.02.17)*

**Delays****遅延**

**6bis.9.019** If an event is delayed, all athletes and staff must stay at the competition venue until informed otherwise by the organizer. The riders will be notified of the new schedule as soon as it has been decided.

大会が遅延する場合、主催者によって異なる通知があるまで、すべての競技者とスタッフは競技会場に留まらなければならない。競技者は、新しいスケジュールが決定次第、それを通知される。

Riders are responsible to read the schedule and for checking to see if it has been amended. Neither the UCI nor the organizer shall not be responsible in case a rider misses the competition due to a change.

競技者は、スケジュールを読むこととそれが修正されているかどうかを確認することに責任がある。競技者が変更のために競技に参加できない場合も、UCIと主催者のいずれにも責任がないものとする。

**Schedule Changes****スケジュール変更**

**6bis.9.020** In case the schedule must be altered as described in 6bis.6.040 and 6bis.6.041, the competition format may be altered as follows:

条項6bis.6.040と6bis.6.041において説明されるように、スケジュールが変更されなければならない場合、競技フォーマットは下記のとおり変更され得る:

- a. The Qualification phase may not be held, in which case all entered riders will start in the Semi-final round (or Final, in the case of the Women Elite category)
- b. The Semi-final phase may not be held, and only a Final held
- c. If the Final is not held, the results of the Semi-final will be used as results of the event for the prize money and overall series points (or the Qualification phase, in the case of the Women Elite category).
- a. 全参加登録競技者が準決勝段階(または女子エリートカテゴリーの場合には決勝)に参加する場合、予選段階は実施しなくてよい
- b. 準決勝段階は実施されず、決勝のみ実施。
- c. 決勝が実施されないならば、準決勝段階(または女子エリートカテゴリーの場合の予選段階)の結果は賞金と全体のシリーズポイントのための大会結果として使用される。

If an entire event and/or discipline is stopped and can't be resumed before the conclusion of the Qualification phase, neither prizes nor points will be awarded. In this case, a meeting will be called with the riders to inform them.

大会全体および/または予選が中断し、予選段階の終了前に再開することができないならば、賞とポイントのいずれも授与されない。この場合、競技者に知らせるためにミーティングが召集される。

For the Men Elite category, in case the event is stopped and can't be resumed before the Semi-final is finished, then there shall be no result.

男子エリート・カテゴリーにおいて、その大会が中断し、準決勝段階終了前に再開することができない場合、結果がないものとする。

**6bis.9.021** The organizer and the UCI acting jointly may decide to change the schedule before the start of the event.

主催者とUCIは協同して、大会開始の前にスケジュール変更を決定できる。



**6bis.9.022** During the event, the Commissaire, Technical Delegate (if appointed) and organizer, acting jointly, will decide together if the schedule must be changed. 競技進行中にもスケジュールを変更しなければならない場合は、コミセール、技術代表(任命されているならば)と主催者は協働して決定する。

**6bis.9.023** If there is a schedule change prior to the first day of practice, the adjusted schedule will be posted on the event web site and at the competition venue. In case of a change during the event, the revised schedule will be posted, at minimum, at the competition venue.

第1日のプラクティスに先がけてスケジュールの変更があるならば、調整されたスケジュールはイベントウェブサイト、そして競技会場に掲示される。大会中の変更の場合、改訂されたスケジュールは最低限でも、競技会場で掲示される。

## Event Format – Men Elite

### 大会形式 – 男子エリート

#### Qualification Phase

##### 予選段階

**6bis.9.024** The start list order and grouping of riders into heats are done in reverse order of the current UCI BMX Freestyle Park World Cup ranking. The final ranking of the previous year is used in the case of the first event of the season.

ヒートのための競技者のスタート・リストの順番とグループ分けは最新のUCI BMX フリースタイル・パーク・ワールドカップ・ランキングの逆順とされる。前年の最終ランキングはシーズンの最初の大会の場合に使われる。

Any riders not ranked will start before the ranked riders, in a randomly determined order. For 2016, the start list for the first event in the series will be drawn up at the discretion of the organizer.

ランキングのない競技者は無作為に決定された順序で、ランキング競技者の前にスタートする。2016年においては、シリーズ最初の大会のためのスタート・リストは主催者の判断で作成される。

**6bis.9.025** Scores for all riders competing in the Qualification phase are published no later than 60 minutes after the Qualification phase is finished.

予選段階で競技した全競技者の得点は、予選段階終了後60分以内に発表される。

#### Semi-final Phase

##### 準決勝段階

**6bis.9.026** At the first event in each season of the UCI BMX Freestyle Park World Cup, the top 5 of the previous UCI BMX Freestyle Park World Cup ranking (or the top 5 of the 2015 FISE World Series, in the case of the 2016 UCI BMX Freestyle Park World Cup Series) automatically qualify for the Semi-final, in addition to the top riders from the Qualification phase.

UCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップの各シーズン最初の大会で、前のUCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップ・ランキングの上位5名(または2016年のUCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップシリーズの場合の2015年のFISEワールドシリーズの上位5名)は自動的に予選段階における上位競技者に加えて準決勝段階の参加資格を得る。

For all other UCI BMX Freestyle Park World Cup events, the top 5 riders from the previous UCI BMX Freestyle Park World Cup and the winner of the previous UCI BMX Freestyle Park World Cup Series shall automatically qualify for the Semi-final, in addition to the top riders from the Qualification phase. The number of riders from the Qualification phase who qualify shall be that number such that the total number of riders in the Semi-final is 24 (in case one or more of the invited riders does not register).

すべての他のUCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップ大会のため、前回のUCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップにおけるトップ5名の競技者と前年のUCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップ・シリーズの勝者は予選段階における上位競技者に加えて自動的に準決勝段階の参加資格を得ることとする。参加資格を与える予選段階からの競技者数は、準決勝段階における競技者の総数が(招待競技者の1人以上が参加登録しない場合にも)24名になるようにする。

If one or more of the automatically qualified riders as described above do not register for the event by the deadline specified above in article 6bis.9.008, more riders from the Qualification phase will be qualified for Semi-final so that the total number of riders in the Semi-final is 24.

上記に説明されたような自動的参加有資格の競技者の1人以上が条項6bis.9.008中で指定された期限までに大会の参加登録をしないならば、準決勝段階における競技者の総数が24になるように、予選段階からより多くの競技者が準決勝段階に参加資格を得る。

In case one or more automatically qualified riders do not start in the Semi-final or are disqualified, the Semi-final will be run with less than 24 riders.

1人以上の自動的参加有資格の競技者が準決勝段階にスタートしないか、資格を失う場合、準決勝段階は24人未満の競技者でランを行う。

**6bis.9.027** The start order of the Semi-final phase is done in first in reverse order of the results of the Qualification phase, followed by the reverse order of the final ranking of the previous UCI BMX Freestyle Park World Cup event for the 5 invited riders. Finally, the UCI BMX Freestyle Park World Cup Champion of the previous season will go last. For the first event in the season, seeding of the invited riders will be done in reverse order of the final ranking of the previous year.

準決勝段階のスタート順は、第一に予選段階の結果の逆順とし、続いて5人の招待競技者を前回のUCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップ大会の最終順位の逆順とする。最終的に、前シーズンのUCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップ・チャンピオンは最後にスタートする。シーズン最初の大会においては、招待競技者のシーディングは前年の最終ランキングの逆順とされる。

**6bis.9.028** In the Semi-final, the scores will be reported by the judges no later than 30 minutes following the end of the Semi-final.

準決勝において、得点は準決勝の終了から30分以内にジャッジにより報告される。

## Final Phase

### 決勝段階

**6bis.9.029** The top 12 riders of the Semi-final phase advance to the Final.

準決勝段階の上位12競技者は決勝に進出する。

- 6bis.9.030** The 12 riders who advance to the Final will be seeded in reverse order of the Semi-final results (highest ranked rider from the Semi-final goes last).  
決勝に進出する12競技者は、準決勝段階の結果の逆順でシードされる(準決勝段階における最上位競技者は最後にスタートする)。
- 6bis.9.031** In case one or more riders do not start or are disqualified in the Final, regardless of the reason, the Final will be run with less than 12 riders.  
1人以上の競技者がスタートしないか、理由を問わず決勝中に失格があった場合、決勝は12人未満の競技者で行う。
- 6bis.9.032** In addition to the 2 runs normally given to each rider, all Finals during the UCI BMX Freestyle Park World Cup will feature a best trick competition, which will be managed according to article 6bis.6.012.  
各競技者に通常与えられる2回のランに加えて、UCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップ中のすべての決勝は、条項6bis.6.012に従って管理される最高トリック競争を特色とする。
- 6bis.9.033** In the Final, the scores will be reported by the judges following each heat.  
決勝において、得点は各ヒートに続いてジャッジにより報告される。
- 6bis.9.034** The winner of the best trick competition will be announced following the end of the competition, but before the prize giving ceremony.  
最高トリック競争の勝者は、競技の終了に続き、表彰式の前に発表される。

## Event Format – Women Elite

### 大会形式 – 女子エリート

#### Qualification Phase

##### 予選段階

- 6bis.9.035** The start list order and heats are done in reverse order of the current UCI BMX Freestyle Park World Cup ranking (the final ranking of the previous year is used in the case of the first event of the season).  
スタート・リスト順とヒートは、最新のUCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップランキングの逆順とされる(前年の最終ランキングはシーズンの最初の大会の場合に使われる)。
- Any riders not ranked will start before the ranked riders, in a randomly determined order. For 2016, the start list for the first event in the series will be drawn up at the discretion of the organization.  
ランキングのない競技者は無作為に決定された順序で、ランキング競技者の前にスタートする。2016年においては、シリーズ最初の大会のためのスタート・リストは主催者の判断で作成される。
- 6bis.9.036** Scores for all riders competing in the Qualification phase are published no later than 60 minutes after the Qualification phase is finished.  
予選段階で競技した全競技者の得点は、予選段階終了後60分以内に発表される。

### Final Phase

#### 決勝段階

- 6bis.9.037** The top 8 riders of the Qualification phase advance to the Final.  
予選段階の上位8競技者は決勝に進出する。
- 6bis.9.038** The 8 riders who advance to the Final will be seeded in reverse order of the Qualification results (highest ranked rider from the Qualification phase goes last).  
決勝に進出する8競技者は、準決勝段階の結果の逆順でシードされる(予選段階における最上位競技者は最後にスタートする)。
- 6bis.9.039** In case one or more riders do not start or are disqualified in the Final, it will be run with less than 8 riders.  
1人以上の競技者がスタートしないか、決勝中に失格があった場合、決勝は8人未満の競技者で行う。
- 6bis.9.040** In addition to the 2 runs normally given to each rider, Finals during the UCI BMX Freestyle Park World Cup **may** feature a best trick competition, which will be managed according to article 6bis.6.012.  
各競技者に通常与えられる2回のランに加えて、UCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップ中の決勝は、条項6bis.6.012に従って管理される最高トリック競争を特色と**できる**。  
*(text modified on: 01.02.17)*
- 6bis.9.041** In the Final, the scores will be reported by the judges following each heat.  
決勝において、得点は各ヒートに続いてジャッジにより報告される。
- 6bis.9.042** The winner of the best trick competition will be announced following the end of the competition, but before the prize giving ceremony.  
最高トリック競争の勝者は、競技の終了に続き、表彰式の前に発表される。

**Annex I: UCI BMX Freestyle Park World Cup Points Table**  
**付属書1 : UCI BMXフリースタイル・パーク・ワールドカップ・ポイント表**

Rank	Points	Rank	Points	Rank	Points	<b>Rank</b>	<b>Points</b>	<b>Rank</b>	<b>Points</b>
1st	10000	21st	900	41st	170	<b>61st</b>	<b>82</b>	<b>81st</b>	<b>28</b>
2nd	9000	22nd	700	42nd	165	<b>62nd</b>	<b>79</b>	<b>82nd</b>	<b>26</b>
3rd	8200	23rd	500	43rd	160	<b>63rd</b>	<b>76</b>	<b>83rd</b>	<b>24</b>
4th	7700	24th	400	44th	155	<b>64th</b>	<b>73</b>	<b>84th</b>	<b>22</b>
5th	7200	25th	300	45th	150	<b>65th</b>	<b>70</b>	<b>85th</b>	<b>20</b>
6th	6700	26th	290	46th	145	<b>66th</b>	<b>67</b>	<b>86th</b>	<b>18</b>
7th	6200	27th	280	47th	140	<b>67th</b>	<b>64</b>	<b>87th</b>	<b>16</b>
8th	5900	28th	270	48th	135	<b>68th</b>	<b>61</b>	<b>88th</b>	<b>14</b>
9th	5400	29th	260	49th	130	<b>69th</b>	<b>58</b>	<b>89th</b>	<b>12</b>
10th	4900	30th	250	50th	125	<b>70th</b>	<b>55</b>	<b>90th</b>	<b>10</b>
11th	4400	31st	240	51st	120	<b>71st</b>	<b>52</b>	<b>91st</b>	<b>9</b>
12th	3900	32nd	230	52nd	115	<b>72nd</b>	<b>49</b>	<b>92nd</b>	<b>8</b>
13th	3500	33rd	220	53rd	110	<b>73rd</b>	<b>46</b>	<b>93rd</b>	<b>7</b>
14th	3100	34th	210	54th	105	<b>74th</b>	<b>43</b>	<b>94th</b>	<b>6</b>
15th	2700	35th	200	55th	100	<b>75th</b>	<b>40</b>	<b>95th</b>	<b>5</b>
16th	2300	36th	195	56th	97	<b>76th</b>	<b>38</b>	<b>96th</b>	<b>4</b>
17th	2000	37th	190	57th	94	<b>77th</b>	<b>36</b>	<b>97th</b>	<b>3</b>
18th	1700	38th	185	58th	91	<b>78th</b>	<b>34</b>	<b>98th</b>	<b>2</b>
19th	1400	39th	180	59th	88	<b>79th</b>	<b>32</b>	<b>99th</b>	<b>1</b>
20th	1100	40th	175	60th	85	<b>80th</b>	<b>30</b>		

*(text modified on: 01.02.17)*